

PAMPLONA, MIERCOLES 12 DE JULIO DE 1933... Apartado 29.

CON PLUMA AJENA

Cómo está la Reforma Agraria

Reproducimos de "El Debate", el siguiente editorial: "Del Consejo de ministros dedicado a tratar de la Reforma agraria no parece que haya salido nada concreto y eficaz. Es muy probable que ni siquiera los ministros tengan una idea cabal del estado en que la Reforma se encuentra, porque su informador, el señor Domingo, no se distingue por la claridad en sus exposiciones, y acaso tampoco sepa la auténtica verdad de la reforma que le está encomendada. Vamos, pues, a informar al Gobierno y al país de cuál es el estado real de la Reforma agraria, hoy día en que precisamente se cumplen los diez meses justos de la fecha en que las Cortes votaron la ley. ¿Qué hay de la Reforma agraria en el terreno oficial y sobre las tierras agrícolas de España? Pues esto: Un Instituto de Reforma Agraria convertido en una dependencia ministerial más, que obedece servilmente al ministro en lo debido lo mismo que en lo irregular. Igual se somete, dócil, para revotarse de un acuerdo firme tomado solemnemente por el abrumador mayoría de su Consejo ejecutivo, que para nombrar presidente de una Junta provincial de Reforma agraria al cacicuelo radical-socialista, que para comprometer un crédito, del que carece, en una anormal operación de 14 millones de pesetas con la cuenta de Tesorería y el Banco de España. La base tercera de la ley de Reforma agraria dice que el Instituto tendrá "personalidad" y "autonomía" y "estará regido por un Consejo". Ahí está eso... en la "Gaceta". También hay un nuevo director general de Reforma agraria, procedente de Tarragona, feudo político del ministro de Agricultura. Es el cuarto director general en diez meses de vigencia de la Reforma. Continúa...

NOTA.-Se ruega a las señoritas encargadas de la venta de billetes, flores, etc. acudir a las seis y media en punto de la tarde, a la caseta instalada donde el surtidor de los jardines, donde se les hará entrega de flores, billetes, etc. y se les dará instrucciones.



La bellísima y eminente actriz Carmen Díaz que hizo ayer su presentación en el teatro Gayarre, al frente de su compañía obteniendo un triunfo clamoroso con "La Novia de Reverte", de F. Serrano Anguita y M. de Góngora

Kermesse

a beneficio de la Casa Misericordia de Pamplona

La Kermesse anunciada a beneficio de la Casa Misericordia y que tan brillantemente se viene organizando por la colaboración entusiasta del pueblo de Pamplona, tendrá lugar los días 12 y 13 del actual en los Jardines de la Taconera

Para responder con creces al interés de todos por esta fiesta, la Casa Misericordia ha designado para primero y segundo premio unos magníficos pendientes, perlas y brillantes, y esmeraldas y brillantes, los cuales serán adjudicados en un sorteo especial entre los poseedores de billetes señalados para dicho fin

Esperamos que el pueblo de Pamplona responda, como siempre, al espíritu altruista que le caracteriza, cuando se trata de favorecer a los niños y ancianos de su Asilo

NOTA: La entrada a la Kermesse cincuenta céntimos Precio de venta de los billetes cincuenta céntimos

MEDITACION EN "F."

¡Radio Gabirel!

Señoras y señores, muy buenas. Aquí Radio Gabirel; el 8 y tan tieso a pesar del sueño. Ante todo debemos dar una pequeña explicación a nuestros favorecidos auditivos por la interrupción de nuestra emisión. No se debe nuestro silencio a ninguna avería de nuestra instalación; todo funciona bien; ni mismo los contactos, que los emisores óndicos Herizianos y parecido, los periscopios captadores; aquí todo marcha al pelo y en forma tan próspera, que andamos can ganas de llamar a nuestra emisora. Radio Donato. Ya va Señora, ya va; que aquí no es lo que el apolíneo León Salvador que hay que esperar a que saque el artículo que usted desea. Pues la explicación es que ha estado acompañando estos días a unas forasteras doñatarras haciéndoles los honores de la Ciudad, enseñándoles lo típico de la id., como los violines de Sarasate, los gigantes, las casetas de los sijos; hemos comido churros, hemos paladeado las gasosas de Iruña, mucho mejores que los chorizos de Pamplona, salvo alguna excepción como los de Beloso... No te molestes Luis que soy vegetariano... y por fin hemos echado tal cual que otro baile en el Casino, como propaganda de Filé y para hacerles honor a las niñas y a mi juventud y claro, me he quedado un poco "groguy" y con pocas ganas de emitir. Y cumpliendo este deber, pasamos a nuestra sección de anuncios y noticias. ¡Olga usted señor Varela, Varela, ¿Ya tiene usted Nogalina? Porque este verano es lo que privará a las mujeres. Una noticia de sumo interés para ti encantadora amiga. La otra tarde en el baile del Casino decía una niña argentina a un amigo: Che, dime vos, que sos de la localidad, ¿quién es ese lindo mozo puechínango que está parado donde la puerta? La amiga mira y remira y dice aborrazada. ¡Ah sí, es Nazario que se ha quitado el bigote! — Nos aseguran que se preparan festejos. ¿Es usted socio del casino principal? ¿Tiene usted la esposa o la cuñada reumática? Pues no desaproveche y llévala a los bailes de tarde que la distraerá gratuitamente, y se evitará los baños en Fitero, o en Tiermas, o en Dax. Atención. Noticia importante. Nuestro admirado Alcalde ha vuelto presuroso de Barcelona de la Asamblea Municipal allí celebrada con objeto de cumplir con los huéspedes oficiales y oficiosos reunidos con motivo de las fiestas. Viene muy entusiasmado de la labor realizada y ha aprendido a decir en catalán "Pastu bé y o Li gusta a vostre el chicolate? Sea bien venido. Señorita, Señorita ¿quiere usted dar el pego a sus amigas haciéndoles creer que ha estado en Biarritz o Donostia? Dece con Nogalina, permanezca ocho días en su casa haciendo una limpieza general, repare las averías de sus medias producidas en el entusiasmo de las fiestas, y el primer día que sal-

A los señores orfeonistas

Habiendo sido invitada la Sociedad Coral Orfeón Pamplonés a tomar parte en la inauguración de la Kermesse a beneficio de la Santa Casa Misericordia y aceptada la invitación con singular agrado, se ruega encarecidamente a todos los socios orfeonistas (señoritas, caballeros y niños) que esta tarde, a las seis y media, acudan a los Jardines de la Taconera, con objeto de comenzar a las siete en punto la actuación de la Sociedad Coral, cantando las obras designadas por el señor Director.

Al señor Alcalde, al Ayuntamiento, o a quien corresponda

A muchas personas, hemos oído lamentarse de que se vengán colocando en la Plaza del Castillo las cuecañas, y esos otros aparatos en los que la chiquillería viene deshaciendo cuantos pantalones, camisas y delantales les hacen ininterrumpidamente sus mamás. Y no lo decimos por evitar el deterioro de las prendas de los mocetes, porque el tal deterioro con cuecañas y sin cuecañas, es inevitable. "Crio" hay que va con su madre al Rosario limpio y lustroso como el charol, y sale de él... como si hubiese corrido una de las etapas de la Vuelta a Francia. Además de que si rompen los pantalones, también se llevan después lo "suyo"...

Fieta y Matilde Revenga

Para el viernes, como ya lo sabe el lector, ha organizado la Empresa del Olimpia una función realmente extraordinaria. Tomarán parte en ella el eminente tenor Miguel Fieta y la notabilísima tiple Matilde Revenga que vienen obteniendo éxitos tan enormes en cuantas capitales actúan. En Pamplona existe viva expectación y gran ansiedad por oír a estos dos grandes cantantes especialmente a Fieta; por eso puede darse por descontado el éxito.

Caia de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista ... 3'50 % Imposiciones anuales ... 4 % Imposiciones semestrales ... 3'60 % Cuentas corrientes a la vista ... 2 % Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 56 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes. OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUCURSALES: Alsasua, Aolz, Arriba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Solidarismo

Todo sistema social tiende, por su naturaleza, a elevar y mejorar la sociedad, dando cumplida satisfacción a las legítimas aspiraciones de sus componentes y cumplida realidad a las mejoras de todo orden, dentro, siempre, de la realización de perfecta justicia social.

En particular, un sistema social cristiano ha de tender, por su naturaleza, a elevar, principalmente, la masa más extensa y más necesitada, la masa trabajadora, abriéndola posibilidades de mejorar en la vida social. Ahora bien: León XIII, en la "Rerum novarum", y Pío XI, en la "Quadragesimo anno", tiende, sobre todo, a fundamentar cristianamente esta elevación tan deseada.

Uno de los capítulos de Pío XI se titula "Redención del proletariado" o, mejor acaso, "Elevación del proletariado". Y cómo propone Pío XI esta redención del proletariado? Sencillemente, mediante la cesión a la propiedad de los proletarios: dicho en una frase gráfica, mediante la desproletarización del proletariado...

Esta desproletarización deshará la obra nefanda que han llevado a cabo el individualismo y el socialismo. Porque el primero, por medio de la competencia sin límites y el egoísmo sin barrera, ha traído la dictadura económica de unos pocos y la proletarización y la miseria de la mayoría; mientras que el socialismo ha erigido en dogma la proletarización de todos.

Pues bien: el solidarismo pretende, a poder ser, la desproletarización del proletariado y su elevación a una clase superior. Lo cual no significa que haya de desaparecer el trabajo; al contrario. Porque el trabajo, mecanizado y maltratado en su nobleza por el individualismo y el socialismo, se erige en ley y deber moral de la sociedad por el solidarismo.

Es más: el trabajo era para el individualismo algo necesario, pero abyecto; para el socialismo, obligatorio, pero sin elevación; para el solidarismo el trabajo, por humano, es inmensamente superior a todos los bienes económicos del mundo, que nunca llegan a la categoría de humanos.

Tampoco ha de traer el solidarismo la desaparición de clases, ya que, dada la natural desigualdad humana, las diversas aptitudes humanas y los diversos órdenes de trabajo, tiene siempre que haber alguna diferencia; pero si desea que la diferencia sea cada vez menor y, sobre todo, que las clases hoy proletarias se coloquen en un nivel de vida mucho más elevado y digno del hombre que el actual.

Y ello ha de conseguirse por la desproletarización del proletariado, merced al influjo del solidarismo. Al pretender la restauración del orden social ha de buscarse un principio restaurador que sea como norma directiva de toda la organización social.

¿Cuál ha de ser esta norma directiva? ¿Podrá ser el principio de la competencia sin freno en el mundo económico? No; porque tal principio conduce, necesariamente, a la dictadura económica y al aplastamiento del trabajo. Ahoga la verdadera libertad en nombre de la libertad misma.

¿Podrá ser el principio de la lucha de clases? Menos aún; porque tal lucha, anticristiana e injusta, desemboca, necesariamente, en una dictadura de Estado o en una dictadura de clase.

¿Cuál puede ser? El principio es que, basándose en la hermandad universal humana, en las necesidades propias y en la necesidad de mutuo apoyo que los hombres entre nosotros tenemos, trabajemos todos por el fiel cumplimiento de nuestros fines individuales y sociales mediante el establecimiento de una fuerte unión entre los hombres en sí mismos y en la esfera profesional.

Pues bien: éste es el principio fundamental del solidarismo. Principio y sistema que, como ya tenemos indicado, tienen dos características medulares: el cooperativismo en todas sus ramas y el corporativismo profesional.

Notese, de paso, cómo el cooperativismo, que requiere entre los socios algunas uniones de capital y trabajo, no puede ser socialista, sino extrarrealista, y cómo el corporativismo es eminentemente antiindividualista y eminentemente antisocialista.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3.º Pamplona

Ecós de sociedad

VIAJES

De Madrid el distinguido joven don Joaquín Echarrí.
De Oviedo doña Rosario Sádaba de Alonso con su bellísima hija Manolita.

Dr. AZNAREZ

GARGANTA- NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Burdós
ZAPATERIA, 21 2.º

De Vera del Bidasoa la bella señorita Pepita Baile.
De Hernani don Ignacio y don José Ubarrechena.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERIC

A Madrid el competente médico de la Marina don Joaquín Sada, con su hijo.
De Leiza don Pablo Jaurrieta con su familia y las señoritas de Balazena.

A Burgete la bella señorita Ana María Urroz con su hermano José.
A Estella don Sergio Arza y familia.

GRAN KERMESE QUE ORGANIZA LA SANTA CASA MISERICORDIA DE ESTA CIUDAD

Visítala El Buen Gusto, Estafeta 4, donde encontraréis toda clase de objetos preciosos en cristalería, cuadros repujados y cuantos artículos se fabrican para regalos.

A Lerín el médico don José Fernández con su bella esposa doña Angelita Amigot.

A Yanci don Florencio Michelena y don Florentino Zubizarra.
Han salido para San Sebastián la distinguida señorita Catalina Andueza, maestra nacional, y su montísima sobrina Conchita Morales.

Al Bañerío de Belasboain han llegado:
Don Domingo Almorin, de Zaragoza.
Doña Francisca Equiza, de Zaragoza.
Don José Camprubé Calvet, de Barcelona.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

De Linzoain (valle de Erro) don Anastasio Azcarate.
De Irurzun el jefe de la Estación del Norte don Fernando Salameiro.
Vino de Linzoain (Valle de Erro) doña Petra Azcarate de Elizalde.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate 9 y 11
Teléfono 1401

Salíó para Madrid doña Dolores González, viuda de Vela, y su hija la simpática señorita Isabel Vela.
A Tafalla el joven don Isidoro Urroz.
Para Eugui (valle de Esteribar) la bella y simpática señorita Trini Marticorena.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,50 » »
OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalón con la Chapieta.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 224

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Juan Gualberto, fundador; Marciano, vg., Hermágoras, ob., Paulino, obispo, Epifania, mrs.; Paterniano, Vivencio, obs.; Proclo, Hilarión, mrs.

San Juan Gualberto, fundador
Nació Juan en Florencia y heredó las inclinaciones y educación de su padre Gualberto en la carrera militar, cobijando siempre el prurito de ser respetado y vengar el menor agravio. Un hermano de su padre fue alevosamente asesinado y Juan y su padre juraron la perdición del asesino. El día de Viernes Santo encontróse Juan con su enemigo, quien viéndose perdido, suplicó por la llaga y muerte de Jesucristo que le perdonase. Juan que ya había echado mano a la espada, volvió atrás, perdonóle y le recibió como amigo. Al entrar a poco en una iglesia, vió Juan que la imagen de Cristo crucificado le inclinaba la cabeza, y conmovido profundamente, resolvió entrar religioso, y así lo intentó en San Miniaco; mas el abad no quiso admitirle sin el consentimiento de su padre, el cual, después de muchas instancias, lo otorgó. Tantas fueron las virtudes de Juan, que en breve ganóse la admiración de los monjes, que a la muerte del abad le eligieron para aquel cargo, mas el humilde santo lo rehusó y más tarde retiróse a un valle conocido por Valleumbrosa, donde reuniéndose algunos discípulos les dió la regla de San Benito con constituciones propias y puso los fundamentos de su orden, levantando varios monasterios, que rigió por espacio de veintidós años. Voló al cielo a los setenta y cuatro de su edad, en 1073.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona
Cuanto con un gran surtido a precios económicos

Radio Navarra, F. A. J. 6
206 METROS 1456 KILOCICLOS)
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de una y dos y media de la tarde
A la una apertura de la Estación.
Servicio meteorológico.
Cotizaciones de Bolsa.
Selección de discos.
Cartelera de espectáculos.
Noticias de Prensa.
A las dos y media fin de emisión.
Emisión de diez y once noche
A las diez apertura de la estación.
Música ligera.
Música clásica.
Noticias de Prensa.
A las once fin de emisión.

GRUBER
Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo á
MATTHS. GRUBER,
Apartado 185, BILBAO.
Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.- Pamplona

CARBONES
Kullas, antracitas, coaks
LUIS REVEDIDO SAGARDOI
Sarasate 34. Tel. 2278
Pamplona

Granja Avícola EGATI
ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40.
RAZAS LEGHORN y ROLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION
Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Piensos preparados.
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2276.

Servicio de autobuses

Table with bus routes and schedules. Columns include destination (e.g., LA TUDELANA, LA TAFALLESA), departure times, and arrival times. Includes routes to Tudela, Tafalla, Larraguesa, Argua, Montañesa, Roncalesa, Ulzama, Anorbesa, Salacena, and Villava.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE SANGUESA
Subasta de hierbas
Bajo la postura de 3.680 pesetas y condiciones que obran en Secretaría del Ayuntamiento, el día 22 del actual y hora de las doce, se celebrará en esta Consistorial subasta para la adjudicación de las hierbas de corralita denominada "Peñalta".

ESPARZA DE SALAZAR
El día 16 de los corrientes a las once horas, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa, la venta en pública subasta, de los productos maderables de 264 árboles de roble, con el 20 por 100 de rebaja de su primitiva tasación.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
Anuncio de Concurso
Por acuerdo del Excmo. Ayuntamiento se saca a concurso que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las doce horas del día 26 del actual, la adquisición del estiercol que procedente de la limpieza pública se extraiga de la Ciudad y sus arrabales durante el plazo de un año a contar desde el día en que se verifique la adjudicación, admitiéndose también proposiciones para la recogida y aprovechamiento de las basuras por cuenta del adjudicatario, bajo el condicionado que se halla de manifiesto en la Sección Central del este Municipio.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA
En el sorteo para amortización de acciones de la línea de Lérida a Reus y Tarragona, correspondiente al vencimiento de primero de Agosto próximo, celebrado el día 15 del actual, han resultado amortizadas las siguientes:

Table with columns for line (Lérida a Reus y Tarragona), number of shares, and amounts. Includes sub-sections for 'Línea de Lérida a Reus y Tarragona' and 'Línea de Barcelona a Alsasua y San Juan de las Abadesas'.

EN MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en la estación del Príncipe Pio.

EN BARCELONA y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

EN BILBAO: En el Banco de Bilbao.

EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y el Banco de Santander.

EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBASTIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene en sus respectivas estaciones.

EN LAS SUCURSALES, Agencias y Corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo, en todos los lugares no expresados, y en todas las Sucursales del Banco de España; y

EN FRANCIA: Conforme a los anuncios que allí se publiquen.
Madrid, 18 de Junio de 1933.-El Secretario del Consejo, Federico Repáraz.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA
En los sorteos para amortización de obligaciones de esta Compañía que a continuación se expresan, correspondientes al vencimiento de 15 de Agosto próximo, celebrados el día 15 del actual, han resultado amortizadas las siguientes:

Table with columns for line (Barcelona a Alsasua y San Juan de las Abadesas, Tudela a Bilbao), number of obligations, and amounts.

Los poseedores de estas acciones podrán efectuar el cobro de las mismas desde el día 15 de Agosto próximo, en los puntos siguientes:

EN MADRID: En el Banco de España y en la Oficina de Títulos que la Compañía tiene instalada en la estación del Príncipe Pio.

EN BARCELONA y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

EN BILBAO: En el Banco de Bilbao.

EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y el Banco de Santander.

EN VALLADOLID, LEON, SAN SEBASTIAN y ZARAGOZA: En las Oficinas de Caja que la Compañía tiene en sus respectivas estaciones.

Noticias y sucesos

En virtud de referencias oficiales publicamos en el número correspondiente al número de mayo último la noticia de que el vecino de Lerín, Pasaual Azcorta había denunciado a las autoridades como autor de la sustracción de dos corderos a su vecino don Ramos Sola añadiendo que el Juzgado intervenía en el asunto.

Don Ramos Sola nos solicita hagamos constar en descargo de su honorabilidad, que efectivamente se practicaron diligencias sumariales que él mismo impuso con todo interés para que quedase desvirtuada la falsa especie lanzada por el denunciante; que instruido el sumario, se elevó a la Audiencia provincial de esta ciudad la cual ha dictado auto de sobreseimiento; y finalmente que se propone exhibir ante los Tribunales la responsabilidad en que haya podido incurrir el denunciante.

Hacemos con gusto estas aclaraciones para que las cosas queden en su punto y el señor Sola en el lugar que le corresponde.

Dr. Pedro Moreno
del Consistorio Municipal de Lérida
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RATOS X
BOIXESVALLES, 4, primer.
Teléfono 1618
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

A PRESENTARSE
Para enterarse de un comunicado recibido se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital, de nueve a dos, Narciso Aolz Flamiraga.

Relojería Internacional
En calidad, precios y refutares' benéficos
Acompañado en la
Relojería Internacional
CARRER, 24. S. SEBASTIAN

CASA DE SOCORRO
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

- Luis Zubielqui, de 23 años, contusión en el labio superior, leve s. c.
Jesús Archanco, de 15 años, herida incisa en la mano derecha, leve s. c.
Juan Saldías, de 33 años, contusión en el pie derecho, leve s. c.
Carmelo Bellido, de 26 años, dos heridas punzantes en el cuello, leve s. c.
Además se hicieron dos reconocimientos para bagaje.
UN ATROPELLÓN POR IMPRUDENCIA
Cuando estaban jugando varias niñas a la puerta de un baile situado a la orilla de la carretera, en la ciudad de Olite pasó un automóvil que atropelló a una de éstas llamada María Jesús Martinicorena, de 5 años, cuando pretendía cruzar la carretera. El automóvil causante del atropello es de la matrícula de Burgos 912 y era conducido por su propietario Antonio Comin Alvarez.
La niña fué curada de heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.
En el accidente, a pesar de ser puramente casual, interviene el Juzgado.

Registro civil

- En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos
Angel Salaverri Zunzarren.
María Isabel Manuela Oroz Urtaun.
María Isabel Francisca Ibero Daroca.
Fermín Zabalza Fagoaga.
Fermín Osinaga Izo.
Juan José Falcón Castelló.
Juana María Barbarin Alegría.
Defunciones
Cristina Zabalza, de 64 años, de Ustés, Hospital civil.
Felipa Zurbito, de 1 mes. Inclusa.
Severiana Erice, de 4 meses, de Pamplona, Inclusa.
Juan Zurio, de 69 años, de Cáseda, Hospital civil.
Matrimonios
Ninguno.

Notas judiciales

Matrimonio
Vista ante la Sala de lo civil del pleito de menor cuantía que procede del Juzgado de primera instancia de San Sebastián, que sostienen don David Regevsky Sterkin, con la Sociedad Construcciones Olasagasti, sobre reclamación de cantidad.
Informarán los letrados señores Muñoz Torroba y Aizpún.
Procurador señor Iñarra.

En San Justo Desvern a 10 Kilómetros del centro de Barcelona
casa Médica de Reposo para el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades internas (nutrición, aparato digestivo y nerviosas principalmente.)
A cargo de los doctores
A. Pi Suñer
J. Vilardell
B. Rodríguez Arias
E. Mira.
Instalación de primer orden.
Teléfono N.º 10
de Espiluzgas de Llobregat

SOLO FLIT me satisface
No quiero insectos en casa
Por qué tolera en sus habitaciones huéspedes tan indeseables como los insectos? Mátelos en seguida con FLIT. Es lo más fácil y económico. Moscas, mosquitos y otros parásitos que turban su reposo y atacan contra su salud, no resisten los vapores del FLIT. Es inofensivo para las personas. No mancha. El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra y soldado.
EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL
Por mayor: BUSQUETS HROS. Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.
FLIT



A firmar tocan

Copiamos de "La Vanguardia":
 "La renovación de las fichas ha empezado hace unos días en el Barcelona, y por ahora han firmado la mayor parte de los jugadores, entre ellos, Costa, Orriols, Davi, Pedrol, Rata, Llorens, Arnau, Alcoriza y Guzmán.
 Los nuevos elementos ya firmaron a su debido tiempo, como Padrón, Ventolrà, Santos, Miranda.
 Sanz y Alzamora lo han hecho recientemente.
 Se decía que Goiburu se resistía como el año pasado a estampar su firma, pero lo ha hecho ya.
 Faltan por firmar Nogués, Zabalo, Arocha, Ramón Jordá, confiándose en que lo harán pronto.
 Sabemos que el Barcelona ha puesto precio a la ficha de los jugadores transferibles: Sastre, Martí, Parera y Helguera. Quince mil pesetas cada uno.

Recojamos rumores que vienen de Asturias.
 Herrera, el notable interior derecha gijón, no se sabe si va al Oviedo.
 Fero se habla de doce mil duros.
 Casuco no acaba de firmar por el Oviedo. Ganaba 400 pesetas al mes y ahora pide el doble. El Oviedo no se las da. Ha habido discusiones. Casuco ha dicho que le explotaban. Protestas en los directivos. Bajará la puntería y firmará.

Dice nuestro querido colega "La Unión" de Sevilla.
 "Del Betis sabemos que, además de conservar todos los elementos del año pasado, destacará, en breve, o ha destacado ya, un delegado rumbo al Norte. Objeto: dos defensas y tres delanteros.
 Los tiros ya tienen su blanco. Lo que hace falta es que los "biancos" se dejen dar la perdonada.
 El Sevilla, por lo tanto, se dedica al elemento joven de la localidad.
 Muchas fichas azules (amateurs) y pocas rosas (profesionales).
 Gestiones, conferencias telefónicas.
 Y en el también estimado colega "El Correo de Andalucía", a propósito de la marcha del Sevilla a Africa, dice:
 "En dichos partidos, como hemos anunciado oportunamente, se alineará formando pareja con Deva, el notable defensa del Deportivo Alavés, Euskalduna, que seguramente se adscribirá definitivamente dentro de poco al equipo sevillano."

El Racing de Santander debe estar satisfecho. Su simpático y entusiasta don José María de Cossío, está de enhorabuena.
 Proprietarios de "cedulas" que dejan a beneficio del Club.
 Y luego, firmas.
 Todos los retenidos han firmado. Santi, Solá, Jáuregui, Ceballos, Loredo, Gurruchaga, etc.
 Y también Larrinaga. Se ha confirmado ya la firma de Larrinaga. ¿Cantidad por la firma? No se sabe. Únicamente que es menos de lo que le ofrecieron, pues ya es sabido que Larrinaga estaba en completa libertad y podía ir a donde quisiese.

La Prensa de Valencia dice que, a pesar de las dos Asambleas celebradas por el Valencia, "no han quedado resueltos todos los trascendentales problemas de orden interno que todavía se ha enredado más la cosa".
 Y al día siguiente insisten en que la crítica situación interior del Valencia está siendo plenamente confirmada.
 Buena parte de los directivos últimamente nombrados no aceptan.
 Sin embargo, un directivo y el secretario general han venido a esta Región con una lista de jugadores de Clubs modestos y... el medio del Arenas, Calvo, para ver si se los llevan.
 De lo de Rubio al Valencia no hay nada.
 Como tampoco del traspaso de Costa al Athletic de Madrid a cambio de Losada y Buiria, a pesar de que la pasada semana han insistido desde Madrid.

Los del Gimnástico de Valencia también vienen a nuestra Región en busca de jugadores y parece que de Antón Aechaladabaso para que sea entrenador.
 Los del Levante van por la costa mediterránea, hacia Cataluña, buscando refuerzos.
 Cuentan con Ballester, el extremo derecha del Castellón.
 Y también se ha comprometido el centro medio Guillén para el caso en que el Castellón desapareciera.
 A Santolaria, también del Castellón, le están trabajando.

La reunión del Comité Nacional de Fútbol.
 MANIFESTACIONES DEL SEÑOR IREZABAL.
 El 6 de mayo concluirán todos los torneos oficiales para ir a la Copa del Mundo.
 Estos días se ha reunido en Madrid el Comité Nacional de Fútbol.
 Ayer mañana llegó don Ricardo de Irezabal con un "paquete" especial: el balón con que el Athletic ganó la final de Montjuich.
 Con su acostumbrada amabilidad el señor Irezabal contestó a nuestras preguntas.
 ¿Se han ocupado ustedes del caso Iraragorri?
 Ha acordado abrir un expediente, enlazándolo con el que había a petición del Sevilla, abierto por el traspaso de Padrón y Ventolrà.
 Pero el Sevilla, ¿no retiró su denuncia?
 Sí, se leyó una carta en ese sentido, pero esa retirada ha quedado en suspenso.

Los del Gimnástico de Valencia también vienen a nuestra Región en busca de jugadores y parece que de Antón Aechaladabaso para que sea entrenador.
 Los del Levante van por la costa mediterránea, hacia Cataluña, buscando refuerzos.
 Cuentan con Ballester, el extremo derecha del Castellón.
 Y también se ha comprometido el centro medio Guillén para el caso en que el Castellón desapareciera.
 A Santolaria, también del Castellón, le están trabajando.

Los del Gimnástico de Valencia también vienen a nuestra Región en busca de jugadores y parece que de Antón Aechaladabaso para que sea entrenador.
 Los del Levante van por la costa mediterránea, hacia Cataluña, buscando refuerzos.
 Cuentan con Ballester, el extremo derecha del Castellón.
 Y también se ha comprometido el centro medio Guillén para el caso en que el Castellón desapareciera.
 A Santolaria, también del Castellón, le están trabajando.

Los del Gimnástico de Valencia también vienen a nuestra Región en busca de jugadores y parece que de Antón Aechaladabaso para que sea entrenador.
 Los del Levante van por la costa mediterránea, hacia Cataluña, buscando refuerzos.
 Cuentan con Ballester, el extremo derecha del Castellón.
 Y también se ha comprometido el centro medio Guillén para el caso en que el Castellón desapareciera.
 A Santolaria, también del Castellón, le están trabajando.

Los del Gimnástico de Valencia también vienen a nuestra Región en busca de jugadores y parece que de Antón Aechaladabaso para que sea entrenador.
 Los del Levante van por la costa mediterránea, hacia Cataluña, buscando refuerzos.
 Cuentan con Ballester, el extremo derecha del Castellón.
 Y también se ha comprometido el centro medio Guillén para el caso en que el Castellón desapareciera.
 A Santolaria, también del Castellón, le están trabajando.

Los del Gimnástico de Valencia también vienen a nuestra Región en busca de jugadores y parece que de Antón Aechaladabaso para que sea entrenador.
 Los del Levante van por la costa mediterránea, hacia Cataluña, buscando refuerzos.
 Cuentan con Ballester, el extremo derecha del Castellón.
 Y también se ha comprometido el centro medio Guillén para el caso en que el Castellón desapareciera.
 A Santolaria, también del Castellón, le están trabajando.

SECCION DE DEPORTES

La vuelta a Francia

—¿Del pobre Vigueras...?
 —Se acordó expresar a la familia el sentimiento del Comité y continuar las gestiones cerca del Ministerio de Estado. Una Comisión estuvo a ver al ministro de Estado, insistiendo sobre ello.
 —¿Han preparado los asuntos para la Asamblea?
 —Desde luego. Hemos tenido una labor muy intensa. El domingo nos lo pasamos todo el día reunidos.
 —¿Propone modificaciones al Reglamento?
 —Sí. En todas las reuniones que celebra el Comité se ve si la práctica aconseja la modificación de algún artículo. Ahora hemos reunido todas esas experiencias.
 —¿Y la Copa del Mundo?
 —Ya sabe usted que se celebra del 27 mayo al 3 de junio.
 —Sí, pero me refiero a las modificaciones en los calendarios para poder acudir a esa competición.
 —Hemos estudiado varias ideas de modo que todo está terminado para el 6 de mayo y así hasta tiempo para preparar al equipo.
 —¿Y han concretado...?
 —Nosotros llevamos esas ideas y la Asamblea decidirá.
 Y nos muestra un gráfico que contiene cinco planes:
 Primero.—El Campeonato regional en dos fases, sin modificar lo demás.
 Segundo.—Idem, idem, ampliando la segunda Liga en 16 Clubs, que jugarían en dos grupos de ocho y luego una "poule" final los cuatro mejor clasificados (dos de cada grupo).
 Tercero.—Todo como ahora aprovechando la fecha del 12 de octubre.
 Cuarto.—Los Campeonatos regionales a base de ocho Clubs, pero eliminándose a doble partido.
 Quinto.—El sistema que propone el Racing de Santander: La primera y segunda Liga ampliadas a doce y el campeonato regional y la Copa en un solo partido.

NOTAS Y DETALLES DE LA VUELTA A FRANCIA

De ochenta corredores que tomaron la salida en París, al cabo de diez etapas corridas —no contamos la que habrá terminado ayer en Cannes— poco más de la mitad quedan en pie de guerra —cuarenta y tres— entre asos o individuales. Estos son:
 Ases:
 Equipo belga: Aerts, Lemaire, Schepers, Reby y Delour. Total cinco.
 Equipo suizo: Hermanos Buchi, Blattman, Pipoz y Bula. Cinco.
 Equipo italiano: Guerra, Camuso, Bergamaschi y Giacobe. Cuatro.
 Equipo alemán: Stoepel, Thierbach y Geyer. Tres.
 Equipo francés: Leducq, Archambaud, Speicher, Magné, Le Calvez, Lapebie y Les Greves. Siete.
 Individuales: Digneef, Decroix, Louyet, Brugere, Gallot, Martano, Bettini, Trueba, Level, Bernard, Cornez, Driancourt, Fayolle, Cloares, Monciere, Neuhard, Rinaldi, Pastorelli y Le Goff. Total diecinueve.
 Como se ve, son veinticuatro los ases que continúan y diecinueve individuales.
 El equipo nacional más reducido es el alemán, al que sólo le quedan tres unidades; luego el italiano, con cuatro; suizo y belgas tienen cinco corredores cada uno, y el más completo es el francés, con siete.

La etapa de ayer

MARSELLA-MONTEPELLIER
 Mal principio
 A las diez treinta se ha querido dar la salida. Pero no ha sido posible. Como ayer a la llegada, tal cantidad de coches ha dificultado la salida, que no pocos corredores se han "perdido" en el "bosque" de automóviles y el señor Sasalis, para evitar perjuicios injustos, cuando el embotellamiento ha cesado, ha reunido a los corredores y les ha vuelto a dar la salida.
 Lapebie se arrastra pesadamente. Tiene mucho valor el mozo, pero su pierna derecha no responde y será difícil que pueda acabar hoy en el plazo exigido. El entusiasta meridional de los marseleses, queriéndole obsequiar, ha fastidiado a este hombre.
 Retraso neto
 Tras el retraso inicial, llegan otros retrasos. Los ciclistas no avanzan rápidamente. Lo hace imposible el calor abrasador que se padece. Por Salon, donde está instalado el primer control, a los 41 kilómetros, pasan los corredores agrupados, llevando el tren André Leducq. El equipo francés, completo, se dedica a "guardar" a Speicher, que luce el maillot amarillo. Leducq, singularmente, se ha convertido en su mejor "domestique" considerando que la velocidad en las llegadas hace más posible la victoria a este hombre que la de Archambaud.
 LA LLEGADA A MONTEPELLIER
 Level cambia de braquet y trata de escaparse a las puertas de la villa. Pero aprietan todos los demás y lo impiden. El pelotón se disloca ahora, pero es tarde para dejar a nadie sembrado. Hasta el pobre Lapebie, con su pierna llena de vendas, entra en la recta de la meta, en el mismo pelotón de los primeros.
 El problema consiste en ver si Lemaire gana el primero o segundo puesto al sprint, para ganar con la bonificación el maillot amarillo, puesto que no le lleva más que quince segundos Speicher.
 Pero surge Leducq magnífico de entre el grueso del paquete y consigue ganar su primera etapa, haciendo que el nombre que fue famoso el año pasado, suene este año por fin.
 El sprint es emocionante. La multitud que lo presencia, aclama a los corredores.
 La clasificación de la etapa décimo-tercera, de Marsella a Montpellier (168 kilómetros), es la siguiente:
 1. Andrés Leducq, que ha cubierto la distancia en 6-3-46 (a menos de 29 por hora).
 2. Louyet, primero de los individuales.
 3. Le Greves, francés.
 4. Cornez, segundo individual.
 5. Stoepel, alemán.
 6. Speicher, francés.
 7. Guerra, italiano.
 8. Ex aequo, un pelotón en el que van los restantes corredores: Lapebie (el herido), Aerts, Lemaire, Schepers, Reby, Delour, los dos Buchi, Blattman, Pipoz, Bula, Archambaud, Magné, Giacobe, Thierbach, Geyer, Le Goff, TRUEBA Martano, Level, etc. (Todos en el mismo tiempo que el primero).
 LA CLASIFICACION GENERAL
 Queda igual. Speicher conserva su "maillot" amarillo con los mismos 15 segundos de ventaja sobre Lemaire. Guerra, en tercer lugar; Archambaud, en cuarto, y Martano, en quinto, y primero de los individuales.
 Por naciones siguen el mismo orden: Francia, Bélgica, Alemania, Suiza e Italia.
 Trueba no pierde puestos. Continúa en la misma situación.

del Euzkotarra de Iruña en tiempos de la dictadura prorroverista.
 A las dos emprendimos la bajada a Muneta. Repartimos la propaganda e inmediatamente salimos para Aramendia y media hora después llegamos al molino de Ganza donde refrescamos nuestras gargantas con limonada fresca. Repartimos más propaganda y por un camino muy largo, muy largo y llano llano, sin un árbol, árido y polvoriento, a cuyo fondo está la silbata de Montejuria, llegamos después de mucho rato a Zubieli. El Ega nos acoje tan bien como la balsa de Lokiz.
 Baño y merienda y a Lizarra para las siete de la tarde.
 La vuelta ha sido deliciosa y la labor realizada eficaz. Hemos despertado para la patria de los vascos muchos hermanos de esta Nabarra querida.
 Llegamos al batzoki contentos y cansados.
 (Del Mendogozoizale Azkatasun).
 B.

Decimatercera etapa de la Vuelta a Francia

Madrid 11, 2330
 Montpellier.—En la 14ª etapa de la Vuelta Ciclista a Francia se ha clasificado en primer lugar Leducq, siguiéndole Louie y a este un pelotón de ocho en el que figuraba Trueba.
 A continuación contendieron Iraola y Patrio contra Cildoz y Salsamendi, resultando vencedores los primeros por doce tantos de diferencia.
 Madrid.—A beneficio de los damnificados por las inundaciones de la región donostiarra se celebraron unos partidos de pelota en el Frontón Jai-Alai.
 A mano, Cincunegi y El Maño fueron derrotados por Beascochea e Igualador.
 A pala, Méndez Vigo y Olaso vencieron a Bezares y Zarranz.
 Apunta, Zamora y Pepito Bienvenida jugaron con Torquito y Mendizábal.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
 A las 3 y media de la tarde:
 Azcoitia y Tacolo
 contra
 Insauti y Olagüe

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264
 TEMPORADA DE FIESTAS
 Compañía de Comedia del Teatro Lara de Madrid
 Funciones para hoy miércoles 12 de Julio
 Tarde a las 7 (Matinée)
 EL RINCONCITO
 (Hermanos Quintero) Exitó
 Noche a las 10:30 (Sexta de abono)
 Siete puñaladas
 (F. Serrano Aiguaita). Estreno
 Viernes
 LA DOLOROSA
 Por MIGUEL FLETA y MATILDE REVENGA

Teatro Gayerre

TELEFONO 2228
 Temporada de Fiestas y Ferias de San Fermín
 Compañía de Comedia Carmen Diaz
 Miércoles 12 de Julio de 1933
 Tarde a las 7
 Noche a las ONCE menos cuarto.
 La comedia en un prólogo y tres actos, en prosa, de don JACINTO BENAVENTE, titulada
 La melodía del Jazz-Band
 Creación eminente de CARMEN DIAZ
 Si no ha visto usted hacer
 LA MELODIA DEL JAZZ-BAND
 a CARMEN DIAZ, apenas si puede decir que conoce esta obra. Ella, con su arte exquisito, es quien hace "vivir" inimitablemente, como jamás logró artista alguna.
 NOTA: No tiene necesidad de abandonar su distracción favorita por temor al calor. En este Teatro, una moderna instalación refrigeradora, sin corriente de aire, le proporcionará una temperatura ideal.

ALPINISMO

EXCURSION A LOKIZ
 El pasado domingo, domingo de San Fermín, realizaron los mendigoidales del Azkatasun de Lizarra, una excursión a la sierra de Santiago de Lokiz.
 Emprendimos la marcha hacia Larrion después de la misa primera, un nutrido grupo de montañeros. Nuestras mochilas además de la comida para el día, iban preñadas de propaganda patriótica. Octavillas, folletos, doctrinarios nacionalistas, geografías de Euzkadi... mucha propaganda jelskide, la doctrina salvadora de la Patria querida.
 Larrion. Almuerzo. Un incidente muy pintoresco con una delgada voz de gorga que sale a través de una persiana verde y continuamos nuestro camino hacia Galdeano. El pueblo de Galdeano nos recibe con los brazos abiertos y nos arrebató de las manos la propaganda nacionalista y emprendimos la ascensión a la sierra por un camino muy malo, abroncando a cada paso al organizador de la ruta.
 Los imponentes acantilados de la sierra semejan monumentos erizados a la libertad de la patria. Poco a poco va apareciendo el helecho. Desde la cima se divisa Lizarra, el rojo tejado del cuartel, la Basílica del Fuy, la cruz de peñagüda... El día a ratos claro y a ratos nublado es magnífico para andar.
 Llegamos a la ermita. En su interior frías quisimos entonamos una salva a la Reina de los cielos. Tras de la verja de palo se ve un altar humilde y un santico colorado.
 La fuente y la balsa nos acojen en su derredor. En la balsa metemos los pies y en la fuente las botas de vino. Es la una de la tarde cuando comenzamos a comer. Y comemos de los dos platos.
 En la cima de la sierra un letrero recuerda la excursión de nuestros camaradas

Y ARNOZ
 Guarnecedores de automóviles, capotas, fundas interiores, guarnecidos interiores y exteriores, paños e imitaciones cuero, reforma de abiertos o cerrados. Ver sus trabajos y consultar precios y modelos.
 GARCIA XIMENEZ, 4
 Pamplona
 FUTBOL INTERNACIONAL
 COPA DE LA EUROPA CENTRAL
 Viena.—En partido de la Copa de la Europa Central, Austria ha derrotado al Juventus por tres tantos a cero.
 El resultado ha causado gran sensación en Italia, porque se creía que nadie podría ganar al Juventus.
 Viena.—El partido correspondiente a la Copa de la Europa Central, el Ambrosiana de Milán batió al Sparta de Praga por cuatro tantos a uno.
 El primer tiempo terminó cuatro a cero.
 EL ESPAÑOL EMPATA CON EL CANARIAS
 Las Palmas.—Se celebró un partido de fútbol entre el Club Español, de Barcelona, y el Canarias.
 Dos minutos antes de terminar el primer tiempo, se produjo el primer tanto del Español, con un tiro de Sosa.
 En el segundo tiempo acabó el Español por empatar por medio de Redó, quien envió un shoot que no pudo detener el guardameta canario.
 El partido debió ser ganado por los locales, pues el Canarias dominó mucho más.
 Coliseo Olimpia
 (SAGE) Teléfono 2264
 Viernes 14 de Julio (Fecha memorable)
 Miguel Fleta
 el eminente "divo", acompañado de la genial tiple de ópera
 Matilde Revenga
 y otros notables artistas de zarzuela, dirigidos por el primer actor y director
 Anselmo Fernández
 interpretarán la grandiosa zarzuela de JUAN JOSÉ LORENTE y el MAESTRO SERRANO
 LA DOLOROSA
 con cuya exclusiva recorren las principales capitales españolas
 NOTA: Se despachan localidades en taquilla para tan solemne acontecimiento.
 PRECIOS
 BUTACA... .. 15 pesetas
 General... .. 4 pesetas



En Euskal-Jai

El intendente organizó para la tarde de ayer una bonita combinación con acierto en la composición de los bandos contendientes, y como consecuencia de todo, los numerosos aficionados que acudieron tuvieron ocasión de apreciar el resurgimiento de Abrego III, que desde su retorno de Madrid no había tenido en nuestra concha una actuación que correspondiera a lo que tenía antes de su partida. Además llevó de compañero al maestro Zabaleta, que hizo también un partido propio de su fama, realizando verdaderos alardes de habilidad.
 Pues aun con todo esto, los alicistas expresaron sus preferencias a favor del bando contrario, integrado por Azpiroz y Bernardo Irigoyen, pero apenas comenzó la lucha cambiaron de opinión aunque con sus consiguientes reservas.
 Abrego y Zabaleta dominaron durante un buen rato con gran intensidad y llegaron a tener una ventaja de trece tantos; pero un ligero decaimiento de Abrego bastó para una enérgica reacción de los rezagados, que amenazaron con empatar al reducir la diferencia a tres tantos; pero el amago no tuvo mayores consecuencias y de nuevo salieron por delante Abrego y Zabaleta, que llegaron a los 500 tantos, dejando a sus contrincantes en 42.
 De los vencidos, Irigoyen realizó una labor más uniforme que Azpiroz, y éste no pasó de lo mediano.

En Madrid

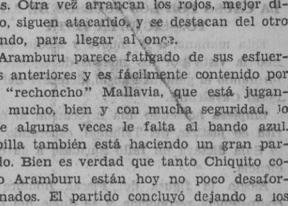
A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES.—RICARDO ZAMORA Y "BIENVENIDA" CONTRA "TORQUITO" Y MENDIZÁBAL
 Madrid.—A beneficio de los damnificados por las recientes inundaciones de la región donostiarra se celebraron unos partidos de pelota en el Frontón Jai-Alai.
 A mano, Cincunegi y El Maño fueron derrotados por Beascochea e Igualador.
 A pala, Méndez Vigo y Olaso vencieron a Bezares y Zarranz.
 Apunta, Zamora y Pepito Bienvenida jugaron con Torquito y Mendizábal.

En el Gurea de Azcoitia

Se celebraron los anunciados partidos de pelota con asistencia de gran gentío. Contendieron en primer lugar Chiquito de Iraeta y Aramburu, contra Ubilla I y Mallavia, en sustitución éste de Ubilla III. Los primeros vistieron faja azul y los otros roja. Chiquito, con una ventaja de un cuadro, sacó del dos y medio.
 Comenzó el partido empatando en el tanto inicial. Arrancan los azules y se plantan en el cinco, jugando enormemente Aramburu. Reacción de los rojos, y empate en el cinco. Hacen otro tanto y son empatados en el seis. Otra vez arrancan los rojos, mejor dicho, siguen atacando, y se destacan del otro bando, para llegar al once.
 Aramburu parece fatigado de sus esfuerzos anteriores y es fácilmente contenido por el "rechoncho" Mallavia, que está jugando mucho, bien y con mucha seguridad, lo que algunas veces le falta al bando azul. Ubilla también está haciendo un gran partido. Bien es verdad que tanto Chiquito como Aramburu están hoy no poco desafortunados. El partido concluyó dejando a los azules en 13 para 22.

MUEBLES?

Los más baratos y sólidos los encontrará usted en "LA CASTELLANA". Ventas al contado y plazos ¡sin fiador!
 COMPANIA, 29 PAMPLONA
 Con ESTA MEJOR BRILLO
 SIN ACIDOS
 CREMA
 Trissola
 PARA DAR BRILLO AL CALZADO
 NO PERJUDICA EL CUERO
 MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
 PAMPLONA



AMERICAN CIRQUE

Funciones a las 7:15 y 10:45
 HOY
 2 DEBUTS, 2
 Motorista sensacional
 MAISS
 actuando las
 10 NOVEDADES AMERICANAS
 y los saladísimos
 HERMANOS DIAZ
 MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
 PAMPLONA

AMERICAN CIRQUE

Funciones a las 7:15 y 10:45
 HOY
 2 DEBUTS, 2
 Motorista sensacional
 MAISS
 actuando las
 10 NOVEDADES AMERICANAS
 y los saladísimos
 HERMANOS DIAZ
 MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
 PAMPLONA

AMERICAN CIRQUE

Funciones a las 7:15 y 10:45
 HOY
 2 DEBUTS, 2
 Motorista sensacional
 MAISS
 actuando las
 10 NOVEDADES AMERICANAS
 y los saladísimos
 HERMANOS DIAZ
 MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
 PAMPLONA

AMERICAN CIRQUE

Funciones a las 7:15 y 10:45
 HOY
 2 DEBUTS, 2
 Motorista sensacional
 MAISS
 actuando las
 10 NOVEDADES AMERICANAS
 y los saladísimos
 HERMANOS DIAZ
 MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
 PAMPLONA

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

En el Consejo de ayer se trató preferentemente de lo que los ministros negaron, y es probable que el del viernes tenga consecuencias políticas.

En el juicio oral de la causa por los sucesos de agosto informan los defensores de cuatro procesados, incluso los de Cavalcanti y Fernández Pérez.

Mirasol, de Acción Republicana, habla del insostenible sometimiento de los republicanos a los socialistas.

ALBORNOZ, CANDIDATO OFICIAL A LA PRESIDENCIA DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Controversia entre los directores de "El Socialista," y "Luz," respecto a las empresas periodísticas y la política.

Madrid, 11, 23.40

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que hoy publica la "Gaceta" se cuentan las que siguen:

Autorizando varios suplementos de crédito y créditos extraordinarios.

Autorizando a la Compañía Transmediterránea para que mientras duren las presentes circunstancias establezca fletes de cuarenta y cuatro y cinco pesetas para el transporte de conservas vegetales y frutas de lata de producción nacional desde cualquier puerto de la Península a cualquier otro de Canarias.

Aprobando las liquidaciones de las rentas de tabaco y timbre de 1930 por el producto líquido de 301 091 866 de pesetas.

Reponiendo al oficial de Correos don Fernando Cardenal, cesante por real orden de enero de 1923, pues las faltas graves que se le imputaron han quedado amnistiadas.

Nombrando secretario de la segunda zona de la guardia civil al comandante del Instituto Fadi.

I. Labayen

Estómago, intestinos e Hígado
RAYOS X
Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

Disponiendo que la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1934 se celebre en el Palacio del Retiro de Madrid en los meses de mayo y junio próximos.

Autorizando la celebración de una asamblea de profesores de conservatorios en Madrid el 27 del actual.

Disponiendo que en lo sucesivo no puedan expendirse sueros y vacunas para animales sin receta de veterinario.

LA CAUSA POR LOS SUCCESOS DE AGOSTO.-SIGUE LA VISTA

Esta mañana, a las nueve y media, continuó la vista por los sucesos de agosto, informando el general Fanjul, defensor del general Cavalcanti.

Empieza haciendo una invocación al espíritu de justicia del Tribunal, esperando que la Sala dictara un fallo ajustado a su conciencia.

Elogia la figura del Fiscal, hombre de competencia reconocida y de tinte de tono agresivo que empleara con el general Cavalcanti. Dice que pese a lo dicho por el Fiscal, hay esta disyuntiva: o Cavalcanti es el promotor de la rebelión y en ese caso merece la pena de muerte, o no lo es y hay que absolverlo.

Recheza el calificativo del Fiscal de falta de gallardía y dice que si Cavalcanti ha negado es porque realmente no tomó parte en el movimiento.

Trata la historia militar de Cavalcanti y ensalza su figura, recordando que cuando el Rey se vio abandonado hasta de sus ministros, fue el que habiendo vivido y bebido con él (rumores) fue Cavalcanti el único general que se ofreció en un postrer esfuerzo a salvar el trono.

Insiste en que Cavalcanti no tomó el mando y hace resaltar que cuando como se dice, trataba de salvar a España, es extraño que fuera de paisano. Todo el que manda una rebelión, que al fin y al cabo es una acción de guerra, participa en el mando y Cavalcanti no lo tenía.

Cavalcanti no hizo más que pasar por el lugar donde se desarrollaban los sucesos.

No participó, ni hubiera participado, precisamente porque el movimiento no tenía carácter monárquico.

Dice que al enterarse alguien de que el Fiscal pedía para Cavalcanti la pena de muerte, fue al Hospital a proponerle la evasión y éste se negó por ser inocente.

Llama la atención de la Sala para que no se deje guías por simples indicios.

Se extraña de que se acuse a Cavalcanti por meros indicios y en cambio no se haya procesado al general Cabanellas, el cual sabiendo que la Dirección de Seguridad y el Ministerio de la Guerra repulmian un complot, no se enteró de nada y cuando salió de su casa, en vez de ir a los cuarteles se trasladó a la División, sin encargarse, como era su deber, con los oficiales rebeldes.

Considera punible la actitud de Menéndez que conociendo los nombres de los conspiradores, no los detuvo.

Dice que la Sala no puede hacer nada sin pruebas fehacientes y termina diciendo que España necesita de la Justicia y si esta se quiebra no nos quedará más que el derecho de defensa, lo cual es una invitación a la lucha.

El señor Fanjul termina su informe a las doce y cuarto, suspendiéndose acto continuo

la sesión para continuarla a las cinco y media de la tarde.

Al reanudarse la sesión a la tarde se concedió la palabra al letrado señor Canalejas, defensor del general Fernández Pérez.

Rechaza las frases hirientes del fiscal para su patrocinado, y la presidencia le llama la atención.

Dice que hay en pugna dos Españas: la de los que quieren que el país sea lo que siempre fué y la de los que desean todo lo contrario.

Niega el carácter monárquico del movimiento.

Recoge lo dicho sobre ofensas al ejército, ataque a la integridad del Estado por el estatuto catalán y persecución religiosa, interrumpiéndole varias veces la presidencia.

Elogia las actuaciones de Fernández Pérez en campaña.

A continuación informa el abogado Poza, defensor de Martínez Baños.

Entiende que el fiscal ha juzgado caprichosamente a su defendido, cuya libre absolución solicita.

Seguidamente informa el defensor del capitán de caballería don Ricardo Uragón, señor Goyoaga.

Examina la prueba, en la que nada existe demostrando que al ser detenido Uragón se dirigiese al cuartel de la remonta. No hay más cargo en su contra que su propia declaración.

Considera como atenuante la reacción operada en el procesado por la conducta política del Gobierno.

Al terminar de informar el letrado señor Goyoaga se suspende la vista para continuarla mañana por la mañana.

CONSEJO DE MINISTROS

A las once y media llegaron los ministros al palacio de Buenavista para celebrar el Consejo de ministros ordinario que corresponde a este día de la semana.

A las once y media comenzó la reunión ministerial y los ministros no hicieron manifestaciones a la entrada.

A. OROZ Médico

ANÁLISIS
San Antón, 8, primer. Tel. 4000

La reunión terminó a la una y media y al salir el señor De los Ríos fué interrogado por los periodistas, que le pidieron noticias de los aviadores españoles Barberán y Collar.

El señor De los Ríos dijo que continúa sin saber nada y en Méjico continúan las pesquisas con la misma intensidad que en los primeros días.

LA REFERENCIA DICE:

GOBERNACION: Se aprobó un decreto autorizando al ministro para que por intermedio de la Dirección General de Telecomunicación se contraten en pública subasta cuatro equipos radio-eléctricos portables para las Islas Canarias.

MARINA: Decreto ascendiendo a capitán de Ingenieros de la Armada al teniente don Angel Jiménez Ojeda.

Ascendiendo al empleo inmediato superior al capitán don Eustaquio García.

Idem al teniente don Juan Pérez Munere.

Ascendiendo a teniente coronel al comandante don Francisco Huertas.

Ascendiendo al empleo inmediato superior al capitán médico don Juan Lambeca.

Idem al teniente médico Vidal García Bragado.

El señor Companys dió cuenta a los ministros de los inmejorables resultados de las maniobras navales y de la excelente disposición de los marinos de la escuadra.

Hacienda.—Se aprobó la distribución de fondos del mes actual.

Decreto concediendo varias pensiones por inutilidad física en actos del servicio.

Agricultura.—Se aprobaron varios expedientes denegando las exenciones solicitadas por varios grandes de España de la inclusión en las listas para expropiaciones.

Decreto aprobando el reglamento de la repoblación forestal.

Obras Públicas.—Aprobando el expediente de obras del canal de Aranda de Duero.

Otro aprobando varios proyectos de reforma de carreteras.

Otro concediendo honores de jefe de administración al funcionario del departamento retirado don Manuel García Arturo.

Industria y Comercio.—A propuesta del ministro se acordó constituir un Comité que intervendrá en el estudio de la situación económica en que se halla la Compañía Hidrográfica de Levante, con el fin de proponer las medidas necesarias para resolver la crisis de las factorías de Sagunto.

LA LEY ELECTORAL

En sesión celebrada por la comisión de Presidencia de la Cámara se estudió el proyecto de ley electoral.

Informó el jefe del Gobierno y se acordó que las elecciones municipales se pueda votar a tantos candidatos como lo sean los dos terceras partes de las vacantes.

Al salir Azaña dijo que había sido aprobado el proyecto hasta el apartado C.

Se le preguntó cuándo comenzarán las vacaciones parlamentarias y contestó que en Septiembre.

CREDITOS INFORMADOS

La comisión de presupuestos de la Cámara-Cámara ha dictaminado favorablemente la concesión de los siguientes créditos:

3.900.000 de pesetas para obras de fortificación y adquisición de material de artillería para las bases navales; 804.000 para el personal excedente; 27.000 para la Universidad de Verano en Santander; 132.000 para los gastos de la Conferencia Económica de Londres; 75.000 para el monumento a Romero de Torres en Córdoba; 45.000 para la delegación española en la Conferencia del Derecho Penal, y 208.000 para la organización del Ministerio de Industria y Comercio.

LOS AGRARIOS

Se reunió la minoría parlamentaria agraria, aprobándose algunas enmiendas al articulo del proyecto de concesión de crédito para la sustitución de la enseñanza.

La minoría volverá a reunirse en breve para estudiar la proposición de Blanco Rajoy y el tratado con el Uruguay.

LOS RADICALES

En sesión celebrada por la minoría radical de la Cámara se aprobaron instrucciones al señor Armasa para que exponga el criterio de la minoría respecto a la ley electoral.

Interrogado de los Ríos dijo no creía que en la presente semana se resolviese sobre el tratado de comercio con Uruguay.

Franchy Roca afirmó que el Consejo había sido de trámite, sin tratarse ni de las bases de los radicales socialistas ni de la amnistía.

Companys manifestó había informado ampliamente de las maniobras navales.

A pesar de estas manifestaciones se sabe que el Consejo se ocupó de preferentemente del tratado con el Uruguay. Casares expuso el deseo de los gallegos de que no se apruebe, y confirmó haber suscrito un acta en la que se solicita que las Cortes no ratifiquen dicho convenio.

De los Ríos expuso su opinión de que el tratado no perjudicará a los ganaderos gallegos, beneficiando, en cambio, notablemente, a los aceites y viniticiferos. Agradeció que el convenio se halla virtualmente firmado en 1932, y que sus beneficios los disfruta España desde Enero del año actual.

La resolución sobre el convenio con el Uruguay quedó aplazada hasta ver cómo se plantea el problema en la Cámara. De no hallarse una fórmula conveniente se aprobará, con todas sus oscurecidas, en el Consejo de Ministros del viernes.

Las cuestiones de amnistía y bases de los radicales socialistas fueron aplazadas hasta que se solvete la relativa al tratado con el Uruguay.

Accede a la situación de la Siderúrgica del Mediterráneo los ministros expusieron sus puntos de vista, acordándose se estudie la transformación de la industria para evitar el paro de millares de obreros.

Se enteraron los ministros de las líneas generales del próximo discurso de Azaña en la Cámara.

Uno de los consejeros dijo no se había hablado en la reunión ni del bloque de capitales de la Argentina ni del tratado con el Uruguay, y se lamentó de que intereses regionales planteen problemas políticos que puedan originar consecuencias como una crisis.

Domingo aseguró que todo lo tratado se hallaba reflejado en la nota y anunció que de las bases de los radicales socialistas se tratará en el Consejo del viernes. Confirmó que es Albornoz el candidato del Gobierno para la presidencia del Tribunal de Garantías, teniendo probabilidad de triunfo.

UN VUELO MEXICO-ESPAÑA

Dicen a Méjico que el Presidente Rodríguez ha autorizado el raid aéreo entre Méjico y España.

GRATITUD DE BURGUETE

El general Burguete estuvo en la Cámara para dar al Presidente las gracias por la pensión que el Parlamento ha aprobado en favor de la viuda de su hijo, acordada a petición del diputado Franco.

MIRASOL HABLE DEL MITIN DE EIBAR

A un redactor de la Agencia Mencheta ha dicho el diputado de Acción Republicana señor Mirasol que el acto de coalición republicana de Eibar fué boicoteado por socialistas y radicales socialistas.

Juzga lamentable que mientras los socialistas dogmatizan y anatematicen la libertad, como lo han hecho recientemente Besteiro y Largo Caballero, los republicanos guarden silencio respecto a cuestiones ideológicas para no desagradar a los socialistas, exponiendo a que el proletario pueda pensar que sólo los socialistas tienen posibilidad de lograr sus aspiraciones.

Cree que Azaña debe abandonar el Poder antes de que su conexión con los socialistas malogre un positivo valor político que debe ser valiosa reserva de la República.

El nuevo presidente del Gobierno debe actuar como aglutinante de los partidos republicanos de izquierdas, cambiando en algunos puntos la orientación actual política.

Es necesario notar que habiendo ofrecido los socialistas su apoyo a una República burguesa viene ésta subordinándose a los principios demagógicos del socialismo.

El congreso de Acción Republicana ha sido diferido para no establecer pugnas con los socialistas, pero se corre el riesgo de que las organizaciones del partido se desorienten.

GALICIA Y EL TRATADO CON EL URUGUAY

En los pasillos del Congreso conversaron el socialista Cabrera y el señor Gómez Paratcha, de la Orga.

El primero decía que el Gobierno no retirará el proyecto de tratado con el Uruguay ni la comisión el dictamen favorable, y su colcoleur afirmaba que de ser así sobrevendrá la crisis por dejar la cartera Casares Quiroga y, además, Galicia se pondrá en pie de guerra.

EL BLOQUE DE IZQUIERDAS

Guerra del Río ha dicho sobre el bloque de izquierdas que le satisface su última. Margarita Nelken se ha mostrado escéptica.

Martínez Barrios ha dicho que el mitin de Eibar fué solamente un acto de afirmación republicana.

LA QUERRELLA CONTRA AZANA

Rodríguez Piñero ha manifestado que continúa recogiendo datos para ultimar su querrela contra Azaña. Ahora revisa el sumario por los sucesos de Casas Viejas. Desde luego no presentará la querrela hasta que no se haya nombrado el Presidente del Tribunal de Garantías.

LETRADO AMONESTADO

En la Audiencia se ha celebrado hoy el juicio oral de un acausa seguida al italiano Angel Bonissolli por quebrantamiento de expulsión, habiendo sido amonestado durante su informe de defensa, el abogado de aquél, señor Sánchez Roca.

AZANA Y BESTEIRO

A última hora de la tarde conferenciaron detenidamente el presidente de las Cortes y el jefe del Gobierno.

LAS VACACIONES PARLAMENTARIAS

Algunos diputados han dicho que por tener que ser aprobada antes de las vacaciones del Parlamento la ley de arrendamientos rústicos aquéllas tendrán que sufrir un gran retraso.

ARQUITECTOS, APAREJADORES Y SOCIALISTAS

Los socialistas de Francisco y Ruiz del Toro, en representación del grupo parlamentario del partido han recibido a comisiones de los colegios de arquitectos y aparejadores, que les han expuesto sus respectivos puntos de vista acerca del proyecto controvertido la profesión de aparejador.

CONTROVERSIAS ENTRE PERIODISTAS

En la Casa del Pueblo se ha celebrado esta noche la anunciada controversia entre los directores de "El Socialista", Zuzagoitia, y de "Luz", don Corpus Barga, acerca de las empresas periodísticas y su relación con

la política, especialmente con la del partido socialista.

La discusión se desarrolló sin incidentes de mayor importancia, siendo frecuentemente interrumpido en sus intervenciones el señor Barga.

Barga defendió a las empresas que apoyan con alteza de miras el régimen pero combaten la actuación de los socialistas des de el Poder por responder a un interés de clase y no a los intereses generales.

Zuzagoitia atacó duramente a las empresas por hallarse siempre a la disposición del mejor postor y carecer de ideología.

Barga hizo notar que en las filas del socialismo no ha ysló obreros, sino también empresarios, propietarios, etc. Justificó la oposición de la Prensa republicana al socialismo y citó el caso curioso de que el primer ataque a fondo contra el actual ministro de Trabajo fuera hecho en el diario "Crisol" por un señor que ahora ocupa un alto cargo en el departamento de Trabajo.

El público pidió con insistencia el nombre de la persona aludida, y Barga dijo se trataba del subsecretario de Trabajo, don Carlos Barabar.

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA VIDA EN LAS REGIONES

Avería del zeppelin en Sevilla

Madrid, 11, (23.30)

EL "CONDE DE ZEPPELIN" EN SEVILLA

Sevilla.—A las siete de la tarde evolucionó sobre la ciudad el dirigible "Conde de Zeppelin", que procedía de América, marchando a amarrar al aeropuerto, a doce kilómetros de la capital, que hoy era inaugurado. Allí estuvo aprovisionándose hasta las doce de la noche. Mientras se hacían las operaciones de aprovisionamiento se rompió el cable de amarre, y el dirigible se elevó. El equipo de reserva que había quedado a bordo puso en marcha los motores y maniobró, evitando que el zeppelin marchara a la deriva, volviendo a la base y terminando el embarque de las provisiones. Al ocurrir la avería estaban a bordo únicamente, además del equipo de reserva, un vista de Aduanas y dos oficiales de Correos, pues diez y ocho pasajeros que trajo la aeronave y el resto de la tripulación habían venido a la capital. Acabado el aprovisionamiento reanudó viaje el zeppelin, llevando dos pasajeros más que tomó aquí.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Debates sobre arrendamientos rústicos y orden público.-Algora defiende una proposición de amnistía.-Aprobación del crédito para sustitución de la enseñanza

Madrid 11 (23.30)

A las cuatro y diez abre la sesión el señor Besteiro.

Asisten pocos diputados, y en el banco azul está el ministro de Estado.

Tuñón de Lara trata de la exportación de uva de Almería de Inglaterra y Francia.

De los Ríos expone las gestiones de los representantes españoles en el extranjero acerca del asunto. Da cuenta de que los Estados Unidos boicotean todas las frutas extranjeras alegando contienen supuestos gérmenes de enfermedades.

Armasa solicita de la comisión dictaminadora del proyecto sobre situación de encartados por delitos políticos y sociales que active su labor, y denuncia sustituciones y destituciones caciquiles de Ayuntamientos.

Rodríguez Piñero censura la conducta política del gobernador de Cádiz.

Resalta los daños originados en Cádiz por la ley de términos municipales.

González Sicilia denuncia irregularidades en el funcionamiento de centros docentes de Sevilla.

Abad Conde se interesa por la resolución de asuntos que afectan a Galicia.

Algora apoya su conocida proposición incidental sobre amnistía.

El señor Besteiro dice se ha dado cuenta de tal proposición a fin de conocer el criterio del Gobierno acerca de la cuestión.

Algora lee párrafos de discursos de Prieto pidiendo la amnistía.

Se pasa al orden del día.

Son aprobados definitivamente varios proyectos y tomados otros en consideración.

Se reanuda el debate acerca del articulo del proyecto de concesión de un crédito para atender a la sustitución de la enseñanza religiosa.

Se acepta una enmienda de Ruiz Lecina al articulo primero.

Madariaga y Horn retiran algunas enmiendas.

Se aprueba todo el articulo del proyecto.

Se discute el proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Guerra del Río pide se aplaque la discusión por estar la minoría radical estudiando el dictamen.

También pide el aplazamiento el agrario Cid.

El señor Besteiro anuncia va a suspender la sesión para dar tiempo a que Cid vaya a su domicilio y recoja unos documentos.

Se suspende la sesión a las siete menos quince y se reanuda a las siete menos cinco.

Se pone a debate el proyecto de ley de orden público.

El Ministro de la Gobernación justifica no haber defendido antes el proyecto por impedirle acudir a la Cámara obligaciones del cargo.

Analiza la ley de orden público de 1870, que no concede a la autoridad medios de prevenir los sucesos y que no delimita las jurisdicciones.

Estos escollos se evitan en el proyecto.

Resalta que se otorgan a los multados toda suerte de garantías.

Dice no quiere dejar a su sucesor en la situación en que él ha tenido que actuar.

Niega derecho a hablar de libertad ni a cubrirse con ella a quienes asesinan a mansalva.

Solicita la mayor rapidez en la discusión del proyecto.

Balbotín consume un turno contra la totalidad, censurando duramente un proyecto que califica de reaccionario.

Crítica acrememente el último discurso de Albornoz, y entre Teodomiro Menéndez y el diputado comunista se entabla un vivo diálogo que corta la presidencia.

Balbotín dice que el proyecto de ley de orden público es el más absurdo de cuantos ha presentado el Gobierno a las Cortes.

Eduardo Ortega y Gasset combate también el proyecto.

Termina el debate de la totalidad y empieza el del articulo.

Balbotín anuncia actuará en sentido obstruccionista.

Lee párrafos de discursos de Albornoz, en uno de los cuales dice el ministro de Justicia será siempre liberal aunque se le moteje de romántico.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos diez de la noche.

Después de la sesión fueron los periodistas recibidos por el señor Besteiro, que les dijo que en la sesión de mañana, tras de algunos ruegos y preguntas, irá la interposición de García Hidalgo acerca de obras públicas, siguiendo la reorganización de la guardia civil, la ley de orden público y, quizá, la de arrendamientos rústicos.

Confirmó que el jueves se realizará la votación para elegir al presidente del Tribunal de Garantías, y que el mismo día se rán votados tres proyectos para los que se precisa quórum.

Dijo también que en esta semana no se celebrarán sesiones nocturnas, que no habrá si se avanzara en la discusión de los proyectos pendientes.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Avería del zeppelin en Sevilla

Madrid, 11, (23.30)

EL "CONDE DE ZEPPELIN" EN SEVILLA

Sevilla.—A las siete de la tarde evolucionó sobre la ciudad el dirigible "Conde de Zeppelin", que procedía de América, marchando a amarrar al aeropuerto, a doce kilómetros de la capital, que hoy era inaugurado. Allí estuvo aprovisionándose hasta las doce de la noche. Mientras se hacían las operaciones de aprovisionamiento se rompió el cable de amarre, y el dirigible se elevó. El equipo de reserva que había quedado a bordo puso en marcha los motores y maniobró, evitando que el zeppelin marchara a la deriva, volviendo a la base y terminando el embarque de las provisiones. Al ocurrir la avería estaban a bordo únicamente, además del equipo de reserva, un vista de Aduanas y dos oficiales de Correos, pues diez y ocho pasajeros que trajo la aeronave y el resto de la tripulación habían venido a la capital. Acabado el aprovisionamiento reanudó viaje el zeppelin, llevando dos pasajeros más que tomó aquí.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS
8.818.—Carmona, Barcelona.
6.476.—Madrid, Barcelona, Santander.
24.946.—Barcelona, Oviedo, La Linea, Lugo.
21.677.—Barcelona.
5.330.—Almadrado, Santander, San Sebastián, Campillos.
31.561.—Barcelona, Madrid, Huelva.
32.157.—Barcelona, Oviedo.
5.593.—Barcelona, Tarrasa.
30.200.—Barcelona, Portugalete, Cartagena.
18.837.—Valencia, Barcelona, Madrid.

LA SITUACION EN SALAMANCA

Salamanca.—Continúa en igual estado la huelga general campesina en Salamanca habiéndose registrado algunas coacciones e incidente de escasa importancia.

Parece ser que el Delegado del Trabajo ha propuesto al Comité de huelga una base de arreglo, pero le han contestado que sólo reintegrarán al trabajo cuando se les haya abonado por lo menos un veinte por ciento de los jornales que se les adeudan de la pasada recolección, y se establezcan dos turnos, el primero para los pueblos en donde no se trabajó el año pasado y el segundo para los ya trabajados.

Piden por último el exacto cumplimiento de las bases de trabajo firmadas por el subsecretario del Trabajo últimamente.

EL CONSEJO DE LA GENERALIDAD

Barcelona.—En La Garriga se reunió el

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado en Madrid han correspondido premios a los siguientes números:

CON 120.000 PESETAS
26.123.—Barcelona, Sevilla, Granada.
CON 65.000 PESETAS
14.245.—Madrid, Los Barrios, Barcelona, Sevilla.
CON 25.000 PESETAS
23.694.—Barcelona, Alicante, Avila, Llobregat.
CON 2.000 PESETAS

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La Conferencia Económica de Londres es suspendida por veinticuatro horas para decidir su rumbo

En Alemania han vuelto a ser ocupados en seis meses dos millones de obreros parados. Tranquilidad absoluta en Portugal.

¿Un complot en Buenos Aires?

LA POLITICA HITLERIANA

Berlin.—Hablando en Dortmund ante más de 70.000 milicianos del partido nacionalsocialista, el canceller Hitler dijo entre otras cosas:

“Nunca pasó por mi imaginación que tardaríamos más de lo que hemos tardado en vencer a nuestros adversarios.

Hemos conquistado una posición tras otra y de esta manera hemos puesto por encima de las confesiones de clases y profesiones, el poder de un imperio único. Una sola voluntad puede gobernar y conducir, al mismo tiempo que purifica a este pueblo.

En los últimos cinco meses hemos dado el golpe de gracia al Estado particular, terminando de una vez con los partidos, pues éstos no volverán jamás.

Puedo decir con orgullo que hemos realizado una cosa enorme en la historia de Alemania. Estoy muy satisfecho por la firma, en Roma, del Concordato, en virtud del cual toda la actividad política en los partidos queda, desde estos momentos, prohibida terminantemente a los eclesiásticos.

Ha quedado terminada la lucha para conquistar el poder político. Nos quedan por realizar dos tareas inmensas: la de adaptar a millones de hombres a la idea del Estado nacionalsocialista, y después procurar trabajo al ejército de parados.

Cuando en 30 de enero del corriente año llegué al Poder, pedí cuatro años para reducir el número de parados. Ahora bien, sólo han transcurrido seis meses de esa fecha y ya hemos reducido en dos millones el ejército de obreros parados.

No dejaremos de luchar contra el paro hasta que éste no haya desaparecido por completo.”

EL TRIGO

Londres.—Con objeto de comunicar los acuerdos adoptados para la realización de una política común polaca danubiana, respecto del trigo, a los Estados Unidos, Argentina, Canadá y Australia, se ha celebrado esta tarde una reunión, creyéndose que se ha podido establecer un acuerdo provisional entre los países productores.

Mañana se intentará celebrar una nueva reunión para redactar la fórmula precisa que habrá de ser sometida a los países consumidores.

Parece que Italia está favorablemente dispuesta sobre la proposición provisional formulada por los países productores, pero se cree que será necesario realizar grandes esfuerzos para llegar a conseguir la conformidad de Alemania, Francia y Bélgica.

EL VINO

Londres.—El Subcomité del Vino ha celebrado esta tarde su última sesión, en la cual presentó el ponente todos los documentos que había preparado en apoyo del proyecto de resolución adoptado el jueves último.

A propuesta del señor Lebreton (Argentina) se ha decidido que la cuestión del vino sea discutida mañana por la Comisión de coordinación de la producción y venta, que se reunirá a las once.

TRANQUILIDAD COMPLETA EN PORTUGAL

Lisboa.—Desde diversos puntos de Europa se ha llamado con insistencia a Lisboa preguntando sobre la verdad del rumor circulado de haber estallado una revolución.

La realidad es que en Lisboa y en el resto del país la tranquilidad es absoluta, y tan sólo han sido detenidos cinco antiguos emigrados políticos por creerse que ellos han podido dar origen a los rumores circulados.

Son el capitán aviador Lancher, el teniente coronel de Aviación Aragón, el profesor de Instituto Antonio Servio, el profesor de Primera enseñanza señor Coutinho y Mario Mezquita.

Todos los detenidos han sido llevados al campo de concentración de Penik, en donde están todos los elementos políticos peligrosos.

Al teniente coronel de Infantería Rivel-

En el Coliseo Olímpia

Hoy se despidió del público pamplonés la notable Compañía que ha venido actuando en el elegante Olímpia con “El Rinconcito”.

En realidad “El Rinconcito” no es más que una descripción algo mordaz del veru-

no de la tierra, y unos cuantos dibujos de otros tantos tipos, algunos de ellos muy bien hechos. El de los niños “peras”, lo encontramos falso y por tanto sin ningún interés. Excusamos decir que el movimiento de los personajes, y el diálogo actúan desde el primer momento la mano y el ingenio de los ilustres comediógrafos, pero debemos advertir también que el asunto no da para tres actos; por eso no creemos que la obra añada un adarme de gloria a los autores de “El genio alegre”.

Pero como por San Fermín se debe procurar hacer pasar un rato alegre y grato a la concurrencia que no estaba para conflictos sentimentales ni argumentos graves, la elección de “El Rinconcito” no pareció mal.

Y no decimos nada de la interpretación porque fué una verdadera filigrana. Tratándose de la Compañía del Lara no podía esperarse otra cosa.

Los espectadores pasaron un par de horas entretenidas y agradables y aplaudieron complacidos.

Por la noche se presentó en escena la obra de F. Serrano Anguita “Siete puñales”. Breve ha sido la temporada pero brillantemente para el Olímpia que ha acertado a dar al público pamplonés lo que en estos días le aguarda.

AVISO

BAJA DE PRECIOS

La Casa MOET & CHANDON, fiel a su tradición secular, se complace en ofrecer nuevamente a su distinguida clientela y al público consumidor, sus afamados Vinos de CHAMPAGNE:

CARTE BLANCHE Escudo de España

WHITE STAR Seco

BRUT IMPERIAL Extra Seco (varias añadas)

a precios extraordinariamente reducidos debido al reciente acuerdo comercial con Francia y que serán comunicados por su Agente General Concesionario en España:

TH. BAILAC

Lauria, 92 y 94.—Teléfono 70134.—Barcelona

NOTA IMPORTANTE: Exijase la clase CARTA BLANCA, precisamente con el Escudo Nacional de España, única garantía de su legitimidad y legal importación.

ro de Carvalho, le ha sido fijada la residencia en Trasmontes.

Para conocer la verdad sobre estos rumores que han tenido eco e nalgún periódico, nos hemos acercado a la Embajada portuguesa en Madrid, y con los informes que amablemente y con los informes que amablemente y con toda atención nos han sido facilitados, podemos asegurar que en Portugal no ha ocurrido ningún disturbio, y que la tranquilidad es completa en todo el país.

SOBRE EL ASESINATO DE STELLINGS

Berlin.—Los dos cadáveres mutilados recogidos recientemente en el canal de Terschellense, a 40 kilómetros de Berlín, son como se ha dicho, el del diputado socialista Stelling, miembro del Comité directivo de la Social Democracia, y el de un antiguo militante del “Reichsbanner” republicano, llamado Esser. Ambos señores habían sido ne-carcelados a título de represalias, hace unos quince días en Koopewick, por un destacamento de “camisas pardas”, a consecuencia de sangrientos incidentes allí ocurridos y a los que eran por completo ajenos.

El pretexto para su detención fue el que un joven socialista llamado Schmaus, cuya casa había sido invadida por los “nazis” se defendió con un revólver, matando a tres “camisas pardas”.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales
Caya, 24.—Tel. 57242.—Madrid

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile “SIR”
Los Laboratorios “SIR”-PAMPLONA
Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (enfuelle) De venta: Farmacia de Iribarres

Trilladoras “PARDO”

PARDO Y COMPAÑIA
Barrio San Juan Pamplona Teléfono 2312

Una buena digestión...



Se consigue siempre tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal SAIZ de CARLOS. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

Los enfermos que lo toman notan desde los primeros días de tratamiento la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor de estómago, sensación de peso, acidez, aguas de boca, tendencia al vómito, etc., etc. El paciente come más, digiere mejor y se quiere, llegando a recuperar con su uso la salud y alegría perdidas.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

El aeroplano aterrizó forzosamente en Rockland a causa de la intensa niebla, en Halifax, primer punto de aterrizaje de vuelo.

LOS FALSOS TITULOS DEL CANAL

París.—La información abierta sobre el asunto relativo a los falsos títulos del canal del Suez ha dado por resultado la detención de dos holandeses, acusados de falsificación. Los dos han hecho protestas de buena fe, declarando que formaron Sociedad con un banquero italiano y un financiero francés para realizar operaciones de Bolsa. Colocaron los títulos y se busca los que están ya en circulación.

Parece que el local donde se hacían los títulos está en el extranjero.

UN APLAZAMIENTO DE VEINTICUATRO HORAS PARA DECIDIR LA SUERTE DE LA CONFERENCIA ECONOMICA

Londres.—La Subcomisión de medidas permanente para el restablecimiento del patrón oro internacional se reunió ayer y el señor Elliot, representante de Inglaterra, dijo que nada podrá facilitar mejor la vuelta al patrón oro que el determinar las condiciones técnicas que permitan a este patrón funcionar normalmente.

El señor Bonnet respondió: “Acogemos con placer las manifestaciones del representante inglés. Todo está, sin embargo, subordinado a esta cuestión perjudicial: ¿La Conferencia está destinada a poner fin a las fluctuaciones de los cambios que provocan las maniobras de la especulación? O he oído que el señor Elliot haya hecho la menor lausión a este punto. Fiel al programa, la delegación francesa solicita, pues, que vuelva a discutirse este tema ante la Comisión general, a la cual corresponde resolver”.

El señor Rist, en nombre de la delegación francesa, hizo las siguientes aclaraciones: “Nosotros estamos aquí para preparar los elementos de una decisión que correspondrá a la Comisión general, ya que todos estamos decididos a mantener en el orden del día el problema monetario. En lo que concierne a las otras cuestiones, dejamos a la Comisión el cuidado de decidir si en las circunstancias presentes se debe continuar deliberando.

La Mesa ha decidido que la Comisión monetaria se reúna para nombrar un Comité de redacción que prepare un informe sobre los problemas que puedan ser objeto de discusión.

También se ha acordado que el informe sometido a una nueva reunión de la Mesa, que se ha convocado para esta tarde.

En el dominio económico la Mesa ha decidido aplazar las discusiones de los principales puntos sobre los cuales Francia había hecho serias objeciones, principalmente el que se refiere a las tarifas aduaneras y los subsidios a la Marina mercante.

LINDBERG VUELA CON SU ESPOSA

Nueva York.—El coronel Lindbergh y su esposa salieron el domingo en aeroplano con dirección a Groenlandia en viaje de estudios de la ruta más fácil para el servicio de correo y pasajeros entre América y Europa.

Los esposos Lindbergh se proponen realizar un “raid” a Islandia y Dinamarca.

La señora del “as” de la aviación yanqui hace de operadora de radio y fotógrafa, para aliviar el trabajo del piloto.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la
Funeraria de Ciga
Zapatería, 56 Teléfono 2715
PAMPLONA

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Agua sulfurosa; sulfúridas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de garganta; BRONQUITOS, catarras; y las de la PIEL ARTRITISMO.

Inhalaciones; baños; duchas; Pulverizaciones.

Altura 600 metros; Clima seco; sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

“La Voz” en Bigüezal

CONFERENCIA NACIONALISTA
Como estaba anunciado, el día 29, festividad de San Pedro, a las once de la mañana se celebró la conferencia nacionalista a base de los entusiastas propagandistas señores Oyaga y Valencia.

No voy a hacer una síntesis de los admirables discursos, dedicados a demostrar a los vascos cuál es el verdadero camino redentor de nuestra única Patria Euzkadi; sólo diré que los oradores se expresaron en tonos altamente patrióticos y elocuentes, siendo aplaudidos por los simpáticos bigüezalinos.

En Bigüezal, pese a todas las contrariedades de esos que dicen ser católicos y les dan a sus hijos para comer “caldo, morro y rifañada” por el grave delito de amar a Dios y a Euzkadi, el Nacionalismo avanza.

NOTAS TRISTES

En Pocos días han dejado de existir nuestros convecinos Fermín Bortiri, Josefa Mañana y el niño Norberto Alonso.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

AGRICOLAS

Se ha dado principio a la recolección de girones y muy pronto se dará a los demás cereales, que este año será menos en cantidad pero mejor en calidad.

Que Jaungoikoa los libre de accidentes atmosféricos.

El corresponsal.

10 Julio 1933.

Mercado de Iruzun

MERCADO

Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:

- Trigo a 9,75 pesetas robo.
- Cebada a 6.
- Habas a 11.
- Maíz a 10.
- Aholva a 8.
- Patata a 0,20 kilo.
- Huevos a 2,25 docena.
- Teterna en vivo a 1,80 kilo.
- Tetones en vivo a 50 pesetas uno.

El corresponsal.

10 Julio 1933.

“La Voz” en Mañeru

MERCADO

Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:

- Trigo a 9,50 pesetas robo.
- Avena a 5.
- Cebada a 6.
- Maíz a 8.
- Ajibambas a 1,40 kilo.
- Garbanzos a 1,40 y 2.
- Manzanas a 0,60.
- Pera a 0,60.
- Tomates a 0,50.
- Vino a 3,20 decálitro.
- Vinagre a 2.
- Anís a 2,25 litro.
- Acetate a 10 docena.
- Carbón vegetal a 4 pesetas saco.
- Leña de roble a 4,50 los 100 kilos.
- Cerdo gordo a 3,60 kilo.
- Idem magro a 10.
- Carnero a 4.
- Huevos a 3 pesetas docena.
- Gallinas a 7.
- Pollos a 5.
- Faltan jornales.

OTROS DATOS

Estado del cultivo de cereales, bueno. Estado del viñedo, immejorable. El del olivar, bueno. El estado del ganado es bueno. El campo está bien de humedad. Viento relmante, norte.

Se está en la faena de siega, sin el menor apuro: quiere decirse que se acabará sin darse cuenta.

Las viñas presentan un aspecto buenísimo y se espera una cosecha superior.

Los precios de vinos son en clases: los hay de 3,20, 3,60 y pesetas decálitro, este último de dos años.

El corresponsal.

10 Julio 1933.

Las fiestas de Galbarra

Con tiempo espléndido y sin ningún incidente, se han desfilado en este pueblo las fiestas que dedica a su Patrón San Pedro, reinando en ella la más franca alegría.

Las funciones religiosas resultaron verdaderamente solemnes, acudiendo todo el vecindario a ellas con la mayor compostura.

El encargado de exponer la divina palabra fué el Rdo. Párroco que actúa en la Parróquia, quien en forma clara y serena nos dirigió sentidas frases y acertadas recomendaciones.

Las del orden profano trajeron lo suyo. La banda de música de Mañeru, compuesta de incansables músicos, fué la encargada de alegrarnos, y como estos simpáticos fl-larmónicos son de temple bien probado, los amateurs de Tersicoque tuvieron baile hasta hartarse. Y puede decirse “hartarse”, por que el señor Arbeloa, director de la banda, al mismo tiempo txistulari, alternó con su txistu y con su banda.

Con su escogido repertorio nos fué muy grato el oír muchas danzas vascas, al mismo tiempo que el elemento joven de Santa Cruz de Campezo y otros pueblos comarcanos bailaban el aurreko.

Por desdorado queda el decir que son muchas las bajas que hubo en corrales y gallineros para que se marcharan contentos los forasteros.

Uno que acudió a las fiestas, Galbarra 8 Julio 1933.

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 22, 2.º Pamplona

Consejo de la Generalidad, estudiando la situación en Barcelona.

Maciá se mostró partidario de procedimientos preventivos, confiando en la reacción del pueblo, defendió la conveniencia de decir al Gobierno que la Generalidad está dispuesta a arrostrar toda la responsabilidad de mantener el orden público si se le otorgan las facultades indispensables.

Se dió cuenta de haber comunicado el ministro de Trabajo de haber resuelto la semana de trabajo de cuarenta y cuatro horas y el aumento de los jornales en proporción inversa a su cuantía, con lo que se cree podrá ponerse término a la huelga del ramo de la construcción.

EL DESCARRILAMIENTO DE LA CORUSA

Ferrol.—Hasta anoche no han llegado a esta los viajeros que venían a Ferrol en el expreso descarrilado entre las estaciones de Curtis y Cesures.

Entre ellos vienen dos marineros de la escuela que resultaron heridos y un soldado de Infantería de Marina llamado Francisco Ferrero.

Vienen aun asustados de la catástrofe y dicen que es verdaderamente milagroso que no ocurrieran más víctimas.

Instituto Radio-Terpéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 9
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos) piel (ápulas), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo.

En el Teatro Gayarre

La prestigiosa Compañía de Comedia de Carmen Díaz hizo ayer su presentación en este hermoso Coliseo con la obra de Serrano Anguita y Manuel de Góngora, “La novia de Reverte”.

Intentar una crítica de la labor de la bellísima y eminente actriz Carmen Díaz sería tarea inútil, porque además de la dificultad de precisar en breves palabras hasta donde se eleva el grado de su arte, es más que sobradamente conocida como una de las máximas figuras de las tablas dentro de la Península.

Logra encarnar con tan extraordinaria y discreta perfección los personajes que con ellos quiere y siente, se alegra y entristece y logra que con toda intensidad viva el público los distintos momentos de la comedia.

Derroche de simpatía, de gracia y de donaire; simpatía, en el gesto, gracia a raudales en el decir y donaire en el movimiento; todo ello enmarcado en la más exquisita distinción que da como resultado una distinción y elegancia que nunca desmaya.

Los demás componentes, cada uno en su cometido, saben mantenerse a la altura que obliga la destacada figura de Carmen Díaz.

El numeroso y selecto público que ayer asistió al Gayarre por la tarde y por la noche aplaudió con gran entusiasmo a los actores en varios pasajes de la obra y tributó delirantes ovaciones a Carmen Díaz que a la terminación de cada acto hacía varios telones.

Felicitemos a la Empresa del Gayarre y nos felicitamos también como público al poder contemplar el arte delicado y exquisito de esta notable Compañía de Comedia.

Hoy será puesta en escena la conmovedora obra del gran dramaturgo Jacinto Benavente, “La melodía del Jazz-band”, personalísima interpretación de Carmen Díaz.

“El baile de la era”

Se nos asegura que en el festival organizado para el viernes en la Plaza de Toros, se dará a conocer “El baile de la era” de Estrella, a cargo de “auténticos” estrellas, y de los famosísimos gaiteros de dicha ciudad.

Mucho celebramos que se haya introducido este número de carácter y sabor navarro en dicho festival, pues de lo contrario el festival se hubiera reducido a bailes y música, muy propio de Zaragoza o Calatorao.

A nosotros nos agrada que se den a conocer aquí lo mismo los bailes y música de Aragón que de Andalucía, Provenza o de Escocia, pero cuando se organiza un “festival” de carácter popular, entendemos que no sólo debe haber en él algo del país, sino que debe predominar lo típico, lo tradicional.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL para JOI, S. A., San Pedro Martín, número 8, San Sebastián.

Depósito general: PRODUCTOS FURRO 6, Barcelona
Teléfono 75.370

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES
LECCIONES.—TRADUCCIONES
Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería, etc.).
Informes: Olite 11, 1.º Izquierda
TELEFONO 2338

"La Voz" en Echalar

FOR EL CAMPO

Mucho ha mejorado en general el campo estos días de sol espléndido. Nuestros buenos nekazaris llegando al sumum de la actividad habrán trabajado en su inmensa mayoría, catorce horas diarias. Los que se han enterado de las bases de trabajo aprobadas por el Jurado Mixto del trabajo rural, no han podido menos de reírse, y todos ellos dicen es imposible el cultivo de las tierras con esas bases.

Se ha henucado mucho estos días en buenas condiciones, aunque la mayor parte de las hierbas están con mucho, fuera de sazón. Ver los maizales por Mayo pletóricos de vida y mirarlos ahora, amarillentos, como si estuviesen agostados por fulminante tisis, es un desconuelo y un gran dolor. El esfuerzo aun el supremo, del tribulado laborari no puede atajar las consecuencias de las aguas torrenciales pasadas. Sólo Jaiñko urrikitsua puede transformar la faz de los cultivos. Muchos son los campos que de nuevo se han sembrado de maíz, aspirando a un tercio de cosecha y otros abrumados por la labor, los han dejado eriales, tal como los dejó la inundación.

Es un dolor inmenso ver terrenos regados por el sudor de cien generaciones convertidos en simas y precipicios que piden un esfuerzo gigantesco, para volver a ser productivos.

EXPOSICION ESCOLAR

El día de San Pedro admiró entusiasmado todo el pueblo, en la Escuela de Niñas, la magnífica exposición escolar de fin de curso.

Verdaderamente era para entusiasmarse. Mas que escuela de niñas parecía aquella exposición de un colegio bien montado y dirigido por cultas y laboriosas religiosas. Vimos cuadernos de escritura, cuentas, dibujos y mapas de todas clases. Y de labores había una variedad muy grande, hasta exquisiteces que no se desearían seguramente de firmar profesoras. Destacábase entre gaxteizux Posepatxo Legaz, Paztxo Arburua, Fellsatxo Irigoyen, Maritxu Ajesta, Carmentxu Paternáin, Narcisatxo Daguerria y Carmentxu Altzugarza.

Y entre las menores descollaban Isabeltxu Arribillaga, Doloresxto Aproz, Claratxo Sánchez, Kontxetxi Villarreal y Vitoritxo Tparraurire. Muy bien aplicadas y laboriosas nekazax y gaxteizux aingerutux. Vaya un caluroso aplauso y zorion aundi a su benemérita profesora señorita Rosario Martínez.

NUEVO VETERINARIO

Nuestros buenos agistaris han nombrado Inspector pecuario del pueblo, al joven y culto Leizaitar don Federico de Aproz. Entre los ganaderos, si bien había en un principio bastantes dimes y diretes, ante el acertado nombramiento del nuevo Abelosari que es un estudioso joven euskaldun garbí y menditar jatorra, la inmensa mayoría está plenamente satisfecha y están deseosos de recibir los valiosos servicios del nuvo "albaiteru".

ENFERMOS Y OPERADOS

Se encuentra enfermo de bastante cuidado el buen erritar Carlos de Irizarri, Telleri zarra.

—Está convaleciente el buen maixter de Maixternea Juan Cruz de Apeztegui.

—Sigue mejorando poco a poco, la joven etxekandra Julia Sanzberro, del baserri de Goytxea.

—Después de ser operado satisfactoriamente por el eminente especialista señor Elzaguirre, volvió a su casa, el erritar Gabriel Arburua.

—En Iruña fué operado por el experto cirujano don Fermín Irigarai el joven erritar Tiburcio Sanzberro. A pesar del gravísimo estado del enfermo y lo delicado de la operación sigue bonitamente el enfermo. Jaiñkoa os de a todos lo que más os convenga.

UNA BODA

El día 29 de Junio contrajo matrimonio en el erri aurzo de Sara nuestra erritar nekaxa Julianna Antsalas con un joven Oyartzu'ar residente en Sara.

El nuevo hogar se establece en Doniñe, donde han puesto una magnífica Carnicería.

Mi zoriona a la nueva familia.

DE LA ARGENTINA

—De la hermosa y hospitalaria Argentina han venido los jóvenes Lorenzo Garmendia y Claudio Iparraguirre.

Bienvenidos, buenos erritarras.

NASKALDIA

En Usotxola de Palomeras se encuentra veraneando la familia del doctor Gallano.

—A Donostia a pasar las vacaciones, nuestra culta profesora, señorita Rosario Martínez.

—A Iruña a la San Ferminada, la begiko nekaxat Kontxetxi Paternáin.

—Ha vuelto de Zugarramurdi la bella señorita Gloria Montalvo.

—A Pihillas a pasar una temporada la distinguida señorita Manuela Iturria.

—Para Donostia el buen erritar don Leoncio Arribillaga.

—Del colegio de Oronoz han regresado los ikasles Luixto Villarreal y Vitorianatxo Ameztol.

—Después de pasar una temporada en esta villa han regresado a Donostia la señora de Gerber con su angelical nieta Pilartxu Ertze.

—A Vera la angelical gaxteizux Josepatxu Legaz.

A todos mi agrur.

Artola.

10-VII-33.

Dr. J. Ezquieta Arce
 Enfermedades del oído y primavera
RAYOS X
 CARLOS III, 14, 1.º Pamplona

LOCION CLEPE
 Remedio eficaz contra la caspa gras y caída del cabello

Información del País Vasco

En Guipúzcoa es destituido un Alcalde que ordenó la desaparición de la bandera republicana

El sábado empezará a funcionar en San Sebastián el Ministerio de Jornada.-Una nota del Araba Buru Batzar.-Protesta de los nacionalistas.

GUIPUZCOA

San Sebastián 11 (22,00)

PARA EVITAR CONFLICTOS SOCIALES

En el despacho del Gobernador civil y convocados por esta autoridad, se han reunido los representantes de los gremios de hoteles, cafés y bares.

La reunión ha tenido por objeto cambiar impresiones sobre el próximo verano y ver la forma de evitar diferencias con los obreros, cediendo las dos partes, para no causar perjuicios al público donde los próximos meses se celebrará la zona dañada.

Hoy ha llegado de Madrid el ingeniero del Ministerio de Obras Públicas, señor Monforte, para visitar la zona dañada por los últimos temporales.

PIDIENDO LA REAPERTURA DE UNOS LOCALES

Una representación del Sindicato Único ha visitado al Gobernador, en petición de que se autorice la reapertura de sus locales.

El gobernador les ha hecho ver la imposibilidad de acceder a esa petición, ya que los locales permanecen cerrados por orden superior.

EL PASO POR LA FRONTERA

El alcalde, después de la conversación sostenida con el director general de Seguridad, ha dicho que está ya ultimado todo lo referente al paso por la frontera sin pasaporte.

Como se trata de un servicio recíproco entre España y Francia, el alcalde se ha dirigido a su colega de Biarritz para que este gestione de las autoridades francesas esa reciprocidad.

PARA LOS DAMNIFICADOS

El director de la banda municipal de Durango ha remitido al presidente de la Diputación la cantidad de 1.354 pesetas, recaudadas por aquella entidad a favor de los damnificados por los últimos temporales.

UN INCENDIO

Comunican de Vergara, que se ha declarado un incendio en la casa número 6 de la calle de Vidaurreta, propiedad de don Francisco Berraondo.

En los trabajos de extinción ha resultado herido el bombero Felipe Igúzquiza.

EL MINISTERIO DE JORNADA

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que el próximo sábado llegará a San Sebastián el ministro de Estado, con su familia.

A partir de ese día comenzará la jornada veraniega, que durará hasta el mes de Septiembre.

LA PELOTA

En el Frontón Urumea, Atano y Tacolo han luchado contra Echániz y Ertiti. Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 49 tantos para 50.

EL MINISTRO DE ESTADO DE PORTUGAL

El embajador de Portugal ha visitado al gobernador civil, para anunciarle el paso por San Sebastián del ministro de Estado portugués, que se dirige a Lisboa.

El gobernador se propone acudir a Irún para saludar al ministro portugués.

ES DESTITUIDO UN ALCALDE QUE ORDENÓ LA DESAPARICIÓN DE LA BANDERA REPUBLICANA

En el Gobierno civil se ha facilitado la siguiente nota:

A consecuencia de haber dado órdenes el alcalde de Legazpia para que fuera retirada la bandera nacional colocada en la parte alta de una cueva que se instaló en Brincola con ocasión de las fiestas patronales, y habiendo comunicado dicho alcalde ser verdad lo denunciado, añadiendo que si ordenó la retirada de la bandera fué porque "hería los sentimientos de un número respetable de vecinos de aquel barrio" el gobernador, de acuerdo con el ministro de la Gobernación, ha destituido al mencionado alcalde.

PROYECTO DE CONSTRUCCION DE UN HOSPITAL

Esta tarde se ha reunido la Junta de la Fundación Goyeneche, con asistencia de representantes de la Diputación y del Ayuntamiento.

Se ha dado cuenta del proyecto de construir un hospital para niños anormales y epilépticos, capaz para cubrir las necesidades

de de Alava, Vizcaya, Guipúzcoa y Navarra.

Los vocales de la Junta de Patronato de la Fundación han manifestado que no hay inconveniente alguno en ceder para esas obras los dos millones y medio que hay de existencia.

ATROPELLADA POR UN AUTOMOVIL

En Tolosa, la niña María Aranzazu ha sido atropellada por un automóvil de matrícula francesa, que le ha ocasionado heridas de gravedad.

ARROLLADO POR EL TREN

En Irún, el expreso de las tres y cuarto ha atropellado junto al puente internacional, a Stráfin Tejado, ocasionándole lesiones muy graves.

ALAVA

Vitoria 11 (23,00)

UNA NOTA DEL ARABA BURU BATZAR

Mañana publicará "Euzkadi" una nota del Araba Buru Batzar, en la que se señala la frecuencia con que en algunos mítines se anuncia la participación de oradores arribarras, no siendo consultada, en muchos casos, la Junta del Araba Buru Batzar acerca de la colaboración y de la participación de esos oradores.

Por lo tanto, el Araba Buru Batzar no se hace solidario de la actuación de esos oradores y de los conceptos que viertan en los mítines.

VIZCAYA

Bilbao 11 (23,15)

UNA PROTESTA DE LOS NACIONALISTAS

En la pasada madrugada se ha facilitado una nota firmada por el Comité nacional de Acción Nacionalista Vasca y por el Bizka Buru Batzar, protestando energicamente del atentado de que han sido víctimas en Sestao unos nacionalistas.

La protesta aumenta ante la versión que han puesto en circulación algunos señores, con la intención que se de suponer, de que los disparos contra los nacionalistas del Partido fueron hechos por los pertenecientes a Acción Nacionalista.

FAMILIA INTOXICADA

Esta mañana han recibido asistencia facultativa en el hospital, una mujer llamada Melchiora Seo y cinco hijos suyos, que sufrían síntomas de intoxicación por comer anchos en malas condiciones.

UN INCENDIO

Esta madrugada se ha declarado un incendio en una casa que don Fructuoso Ordazaran posee en la calle de Espartero.

Se han quemado los muebles y enseres, cuyo valor material no ha podido precisarse por el momento.

UN ATRACO

Hoy, de madrugada, cuando don Francisco Sancho se dirigía a su domicilio, han salido a su encuentro dos individuos, quienes pistola en mano le han exigido la entrega de cuanto dinero llevara.

Los atracadores se han apoderado de 240 pesetas, y se han dado a la fuga.

CASO RARO

El joven de quince años Félix Iturrioz, salió de su casa de Algorta con el propósito de bañarse.

Al salir del agua observó que sus ropas habían desaparecido, encontrando, en su lugar, un traje para él desconocido.

Se puso aquel traje y se dirigió a su domicilio. Allí se encontraban sus amigos, quienes le confesaron que le habían quitado la ropa para gastarle una broma.

Lo curioso del caso es que el traje que encontró Félix, en alguno de cuyos bolsillos había un reloj de pulsera y una cantidad de dinero, no ha sido reclamado por nadie.

PAGO DE MULTAS

Por la Brigada social se han hecho efectivos diez multas de cincuenta pesetas y una de setenta y cinco, impuestas por el Gobernador a raíz de la colocación de la bandera nacionalista.

NO ACEPTA LA FORMULA DE ARREGLO

La empresa de la "Euskalduna" no acepta la fórmula de arreglo en el sentido de rebajar los jornales para evitar despidos de obreros.

Por lo tanto mantiene los despidos acordados.



Arrizabalaga
 GRABADOR EN METALES
 SELLOS CAUCHO
 MAYOR, 33

COÑAC
Barbier
 Representante en Pamplona:
 GRACIAN ANDREU
 Dormitatoria, 54 Teléfono 2653 BILBAO

Club Moderno
 Sarasate, 11.-PAMPLONA
 Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.
 Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

"ORBEA"
 La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
 Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
 Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
 Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINEZA. Tafalla.
 QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

"La Voz" en Lorca

NUEVO VETERINARIO

En la Escuela de Veterinaria de Zaragoza y tras brillantes exámenes ha terminado sus estudios nuestro querido amigo y distinguido joven de esta localidad don Ángel Silvestre.

Al propio tiempo que le enviamos nuestros más efusivos felicitaciones, le deseamos muchos éxitos en su nueva profesión.

AGRICOLAS

Se hallan en su apogeo las faenas de siega de cereales, los cuales se hallan en buen estado, por lo que es de suponer que la cosecha sea excelente.

También el viñedo se halla en satisfactorio estado; y si bien en ciertos puntos la ligación ha sido un tanto deficiente, el aspecto que ofrece en general es bueno.

El correspondiente

Villarreal de Urrechua

PROGRAMA DE FESTEJOS QUE SE CELEBRARÁN CON MOTIVO DEL IV DIA DE LA POESIA VASCA, EN HOMENAJE AL INMORTAL BARDO VASCO JOSE MARI DE IPARRAGUIRRE, PATROCINADO POR "EUSKALZALEAK" Y CON LA COLABORACION DEL AYUNTAMIENTO DE LA VILLA EN LOS DIAS 15 Y 16 DE JULIO

Día 15

A las seis y media de la tarde.—Pasacalle por la Banda de txistularis.

A las ocho.—Bilibiketa a cargo de la Banda municipal de música.

A las nueve.—En el frontón "Ederrena" GRAN FUNCION DE TEATRO por el aplaudido cuadro artístico de "Euzko-Elxea", de Zumaya, que pondrá en escena el emocionante drama titulado, RAMUNTCHO original de Pierre Loti, adaptación euzkerria de don Toribio Alzaga.

Día 16

A las siete.—Diana por la Banda Municipal.

A las nueve.—Pasa-calle por los txistularis.

A las diez, SOLEMNE MISA MAYOR en la Iglesia Parroquial, interpretándose la Pontifical de Perosi. La oración sagrada estará a cargo del Prestigioso orador eclesiástico doctor don Antonio de Abaunz, que explanará el tema "OTOITZA TA OLERITZA", sea "ORACION Y POESIA".

A las once y media ACTO DE HOMENAJE A IPARRAGUIRRE en el Salón de la Casa Consistorial que consistirá en una conferencia euzkerria sobre el eximio bardo, por el presidente de "Euskal-Esnelea" don José de Elizaguirre; se recitará la poesía laureada con el premio de honor en el certamen poético y seguidamente se verificará la distribución de premios a los autores premiados en el mismo certamen. Se otorgarán los siguientes premios:

Clasificación primera.

Premio de honor: Ramo de roble en plaza, sobre estuche de cuero.

Clasificación segunda:

Premio de quinientas pesetas al mejor poema de carácter épico sobre hechos históricos, legendarios o de personajes vascos.

Clasificación tercera:

Cuatro premios de 100, 75, 50 y 25 pesetas a las mejores colecciones de poesías populares.

A las misma hora once y media.—En la Plaza del Gernikako-Arbola, tendrá lugar la sesión de bertsoariis y concierto por la banda municipal de música que ejecutará las siguientes obras:

Euzkal-Erriko Kantak, Franco.
 Aires Vascos, núm. 1, ídem.
 Aires Vascos, núm. 2, ídem.
 Alborada Vasca, Belaustegui.
 Gernikako-Arbola, Iparraguirre.

A las una.—Banquete popular.

A las tres.—Concurso de Iriztilaris en la plaza de Iparraguirre.

A las cuatro.—Desfile de los cuadros de espatadantzaris, gorularis, etc., que

A las cuatro y media tomarán parte en el frontón "Ederrena" en un grandioso festival vasco, con el siguiente orden:

1.—Contienda de bertsoariis.
 2.—Juegos de gorularis.
 3.—Alarde de espatadantza.

Acto seguido concierto por el Orfeón Iparraguirre con 180 ejecutantes bajo el programa siguiente:

1.—Festera.
 2.—Goizeko Izarra.
 3.—Txarmangarria.
 4.—Eskerrak Jaunari (C. S.).
 5.—Ume eder bat.
 6.—Gernikako Arbola.

En uno de los intermedios de estos conciertos el renombrado barítono de Deva J. Urquiri, interpretará diversas composiciones vascas, acompañadas al piano por un pianista de la localidad.

Finalizado el festival, los dantzaris, gorularis y orfeonistas, se trasladarán ante la estatua de Iparraguirre, donde se cantará el Gernikako-Arbola, acompañados por las Bandas de música.

En la misma Plaza, tendrá lugar una animada romería vasca, amenizada por las Bandas de música, txistularis y acordeonistas desde las cinco de la tarde al toque de oración.

Por la noche a las nueve y media en punto. El renombrado cuadro artístico de la Academia de Declamación Vasca de Donostia, pondrá en escena el drama en euskera en tres actos, "LORRA" de don José de Elizondo titulado "E. LORRA".

En los intermedios, se interpretarán por notables artistas, diversos cantos vascos.

LA COMISION

NOTA.—En este día se pondrá en venta un folleto con la recopilación y juicio crítico de las obras poético-musicales del bardo Iparraguirre, cuyo autor es don Juan José Belaustegui.

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Letre, 8, PAMPLONA

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Skotagat, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

¿Cuál es la magia misteriosa de estos hechiceros

"POLVOS DE AMOR"?

Pruebe estos Polvos esta misma noche y verá la enorme diferencia que los distingue de los polvos ordinarios.

¿Qué secreto misterioso hace que estos "Polvos de Amor" confieran a la piel un extraño y magnético encanto que de tal modo cautiva los sentidos? Desde el momento en que emplee Vd. estos "Polvos de Amor" se le volverá fresca, juvenil y hermosa, sin traza de brillo.

Los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, se añaden cuatro veces más tiempo que los Polvos ordinarios, incluso a una piel grasienta. Ni se caen, ni los altera el viento o la lluvia. Suprimen los poros dilatados. Haga usted lo que haga, puede usted estar segura de que los Polvos Tokalon



son los únicos polvos que le procurarán, tanto a la luz del día como con luz artificial, una tez natural, maravillosa, hermosa, de un aspecto mate y diáfano que no se puede obtener con ninguno otros polvos. Con una sencilla prueba de estos maravillosos "Polvos de Amor" podrá usted captivar al hombre que su corazón desea.

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2523; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1636 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo, en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos: Dr. CANALIJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORUDADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentárselas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco pueblo montaña, alquiler casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchora Baraco Liria.

Compras

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y resortes de barilla de hierro de hornigón. Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregará motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade. Informarán en este periódico.

CASA EN PAMPLONA, casco viejo, compraria en buenas condiciones.-Publicidad TIRREN. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

DE VERDADERA ocasión compraria máquina de escribir de ocasión, usada.-Razón en esta Administración.

Empleos

CHOPER-MECANICO desea ocupación. Reparaciones, ajustado de motor a domicilio. Segura Eस्पuenda.-Villafranca de Navarra.

Pérdidas

QUIEN haya encontrado un anillo con iniciales lo entregue en esta Administración. Se gratificará.

PERRO "Setter", color blanco, manchas canela, atende por Lucero, extraviado feria día 2. Gratificaré o reclamo por hurto. Casa "Champán del Toro". Feria.

POTRA extraviada día 9, tarde, del ferri; señas: paticalzada, mano izquierda blanca. Entréguese Francisco Grávalos. Falces. Gratificaré.

DURANTE encierro día 7 extravióse americana conteniendo varios objetos. Entréguese Café Rhin. Gratificaré.

ABRIGUITO de niño, blanco y negro, se perdió el día 7 en la Plaza de Toros durante el encierro. Se gratificará a quien lo devuelva. Informes en esta Administración.

Traspasos

TOMARIA traspaso pequeño negocio con o sin generos.-Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1, primero. Teléfono 1406.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren. San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

Venta de ganados

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.-Funés.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

Varios

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómpresela en San Nicolás, 31.-Imprenta.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuente con un gran surtido a precios económicos

CICLISTAS: arreglaréis vuestras bicicletas bien por poco dinero en el club Félix Ardozain donde hallaréis toda clase de accesorios, automóviles alquiler.-Acoiz.

Ventas

VENDO máquina de escribir en buen uso. -San Nicolás, 31, imprenta.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vende.-Razón en la Administración.

EN OLITE se vende una partida de venecios de esparto con borlas superiores, esparto amarillo. Dirigirse a Euallo Egea.

SE VENDEN varios solares. Para informes Jarauta 2, segundo derecha.

VENDO coche abierto 10 caballos perfecto estado, toda prueba, poco dinero, informes Mayor 116, tienda.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpes, escrofilitis, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

¡Viva San Fermín!!

Pasodoble para piano, con letra por el notable compositor don José María Beobide

Precio 2'50 pesetas

De venta en los almacenes de

Arilla y C.ª

PAMPLONA
Zapatería, 58-60 y 62

SAN SEBASTIAN
San Martín, 22

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI NO SE NUTRE BIEN

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería



Preñsas para vino y aceite. Pida Vd. catalogo gratis. MARRODAN Y REZOLA. Apartado 2. LOGROÑO

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

"LA VOZ"

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.-Informar: Evaristo Gorriáiz, Echauri.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo dcha.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

OCASION: vendo una galera y un carretón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Dirigirse a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1'25 pesetas el metro.-Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.-Informarán en la Administración.

PEQUEÑA incubadora, vendo baratísima.-Razón en la Administración.

SE VENDE una segadora marca "Deering", seminueva.-Para informes, al corresponsal de LA VOZ en Tafalla.

VENDO chalet desahogado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

RADIOZIRIKIADORES (?!)- Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.-Razón en la Administración.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usaria hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.-Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Essex, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puent de la Reina.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PENSAR, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis
meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas;
seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas;
un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

Aoiz por los damnificados de Guipúzcoa

También la caritativa Villa de Aoiz quiere contribuir a remediar los grandes males sufridos por sus hermanos los guipuzcoanos con motivo de las terribles tormentas que ha llevado la desolación a muchos de sus hogares; y tal fin se han abierto listas de suscripción en los establecimientos de don Juan Gorburu, don Antonio Vidondo, don Antonio Pérez, don Félix Gorburu, don Francisco Goñi, y en la Secretaría de la Junta Municipal del Partido Nacionalista en Aoiz; y si algún otro comercio de esta Villa desea abrir alguna nueva lista de suscripción, puede avisar a dicha Secretaría, donde radica la Comisión encargada de recaudar las cantidades para en su día remitirlas a la Comisión encargada de su reparto.

Sabemos también que un grupo de jóvenes prepara una función a beneficio de los damnificados guipuzcoanos, que seguramente resultará un éxito y dará un buen líquido de pesetas.

La lista de lo recaudado hasta la fecha en la Secretaría de esta Junta Municipal es la siguiente:

	Pesetas
CENTRO VASCO	10,00
JUNTA MUNICIPAL	5,00
Luis Olave	2,00
Inocencio Paternain	2,00
Fermín Urbola	1,00
Andrés Villanueva	0,30
Julio Larrea	0,30
Emilio Orzanco	1,00
José María Gorburu	1,00
Vicente Beortegui	2,00
Segundo Villanueva	1,50
Victoriano Cía	0,50
Bibiano Berioiz	2,00
Fermín Larrea	0,50
Salvador Paternain	3,00
Isaac Larrea	1,00
Santos Itarte	5,00
Joaquín Laurenc	0,30
Lorenzo Erdozain	1,00
Evaristo Lizarraga	2,00
Rufino Iturmendi	0,50
Mariano Salin	1,00
Antonio López	0,50
Vicente Campos	2,00
José Paternain	0,50
Paco Erdozain	0,50
X. X.	1,00
Martín Ribedás	0,50
Lorenzo Ribedás	0,50
Luis Zabalza	1,00
Jesús Palacios	0,50
Félix Fernández	0,50
Alvaro González	0,50
Vicente Larrea	2,50
Modesto Urbola	5,00
Total	55,87

LA COMISION

Homenaje a Alaiza

De acuerdo con la nota publicada ayer, detallamos los horarios etc., del proyectado homenaje a Alaiza, el día 16 del corriente mes.

BILBAO.—Autobús especial Bilbao-Gasteiz, salida Plaza de Arriaga, a las ocho de la mañana.

Este coche enlaza con el tren especial que saldrá de Gasteiz, a las DIEZ de la mañana.

IRUÑA.—Autobús de línea que sale de Iruña todos los días a las siete de la mañana, que enlaza con el tren especial.

El tren especial de vuelta llegará a Gasteiz a tiempo para coger este autobús de línea que sale de Gasteiz para Iruña a las seis y cuarto de la tarde.

LIZARRA.—Tren correo Lizarraga (Estella) Laminoria, con salida del primer punto para el segundo a las 8.43 de la mañana.

Los excursionistas de Lizarraga esperarán en la estación de Laminoria la llegada del tren especial de Gasteiz que será a las 10 y 45.

El tren correo Laminoria-Lizarraga sale del primer punto a las 4.15 de la tarde.

INDICACIONES GENERALES.—Precio del billete de BILBAO a GASTEIZ, 8 pesetas. Precio del billete de Gasteiz a Laminoria, tren especial, 2 pesetas.

Los excursionistas que así lo prefieran podrán comer en Músitu, al precio de diez pesetas; pero es preciso indicarlo antes del jueves.

La hora de salida del tren especial de la estación de Laminoria es la de las cinco de la tarde, y de la de Gasteiz para Laminoria a las diez de la mañana.

¿Qué va a ser del presupuesto?

He aquí un tema que estos días comienza a producir su comoción, su interés entre los elementos que al día tienen que tratar estas cuestiones.

Se conocen datos que capciosamente se encubren con el silencio. Sería lamentable que tan pronto se dieran a conocer al público. Cuando se pregunta sobre la recaudación se dice artemeramente que todavía va bien. ¡Todavía! El adverbio no tiene una plena significación; Todavía. Pero ya empiezan a recogerse los frutos de esta política de despreocupación económica que ha sido la norma del Gobierno socialista. ¿Es que se creía que en el campo se podía jugar a las anarquías y a los colectivismos dejando que el propietario corriera con todos los riesgos y además pagara las contribuciones? ¿Es que se creía que en la industria podía jugarse a la crisis, mientras Prieto en Madrid se dedicaba a la política de los dispartes ferroviarios, sin que al fin la ley de utilidades diera la verdad en el sentido de ir resumiendo el ingreso fiscal por ese concepto. Por si esto fuera poco, por si no resultara bastante ese déficit encubierto de más de 700 millones que el presupuesto lleva consigo como un pecado original, todavía han de producirse circunstancias que han de elevar ese déficit a cuenta de los créditos que han de solicitarse.

Se dice a este respecto que estos días el Ministerio de Hacienda es un jubileo. Todo el mundo va a pedir dinero. Pero dinero para remediar calamidades de un carácter plenamente económico.

En Andalucía y en Extremadura ya comienza a verse el fruto de la política anarco-comunista de la reforma agraria. Los patronos han dejado de sembrar.

¿Cómo hacerlo si no saben para quién va a ser el fruto de las cosechas? ¿Cómo hacerlo, si como pasa con la aceituna, el jornal de los recogedores supera al precio que puede hacerse del aceite producido? Es que se cree que el patrono cuando pierda la renta de su capital va a entregar éste a la sangría de la producción a pérdidas? Y no hemos terminado aún. La política de obras públicas, vamos por Junio, por Julio, y todavía no la hemos visto reflejada en ese disparate técnico y económico de los ferrocarriles de enlace, verdadero tubo de la risa cuyos rendimientos económicos y eficientes todavía nadie ha sabido explicar. Y aun queda ahí, en el aire, esa política de instrucción, en la cual se ha dado satisfacción a los laicos, por que estos no pagarán como es sabido, sino a medias con los no laicos, los cuales, además de tener que sufrir el sonrojo de la injuria a sus creencias habrán de pagar lo que cueste dar esta satisfacción a los laicos tragacuras de ese partido radical socialista, cuyos triunfos técnicos pudieran centralizarse en ese éxito en potencial de la reforma agraria y de toda la política de la industria y comercio que ha desarrollado su ministro señor Domingo.

Y nada decimos de Albornoz, sobre cuyo concepto jurídico del derecho de la propiedad habríamos de hablar largo y tendido.

¿Qué va a ser del presupuesto? Esta es la pregunta que se repiten los entendidos en materia de hacienda. Y la cifra de 1.000 millones de déficit comienza a sonar como una amenaza.

La baja del dólar ha continuado siendo el tema de los cambistas. La baja, y la discusión sobre el tope que ésta ha de tener. Estos días últimos había llegado a cotizar a 1875 francos. Es decir que, aunque luego se reafirmó un poco, la pérdida de más de un 25 por 100 de su tipo oro, está a punto de consolidarse. Parece que la posición que imponen al dólar es tan equivocada, tan fuerte—por decirlo así—, que día tras día es preciso hacer una combinación para que el cambio baje. Ciertamente, los elementos oficiales encuentran dos apoyos de importancia. El primero, la especulación bajista, que se aprovecha admirablemente de esta libertad de movimientos. Después, una huida de capitales ante el dólar, que se produce con la complacencia de las autoridades, que tanto a los que exportan capitales como a los que no quieren centralizar en América los productos de sus exportaciones, les dejan en libertad. Los periódicos ya no se dedican al vaticinio en cambios. Hasta ahora se habían equivocado siempre. No falta quien dice que el dólar pudiera llegar a perder hasta un 40 por 100 de su valor. Pero todo esto son tanteos de Prensa para ver cómo recibe la opinión estas intenciones. Es lo cierto que la baja del dólar pasará en cuanto en Norteamérica se den cuenta de que ya han conseguido lo que buscaban: la galvanización, aunque sólo fuera en proyecto.

La libra esterlina, por el momento, se encuentra estabilizada. No es fácil decir si seguirá así. Los ingleses, si los americanos continúan su maniobra, posiblemente se verían obligados a soltar esa amarra que sujeta a la libra a los 86 francos. Ya han comenzado a hacerlo. Pero nada se sabe, en definitiva. Los ingleses habrán de observar con atención los acontecimientos antes de decidirse a adoptar una nueva postura, aunque siempre queda la posibilidad de que haya una nueva depreciación, en vista de la pertinacia devaluadora de los americanos.

La política de sostén de los cursos, que en el aspecto práctico ha producido la formación del bloque de naciones europea fieles al patrón oro, ha tenido su repercusión favorable sobre las monedas que se encontraban tambaleantes, mejorando claramente la posición del florín, que era el más atacado por las dudas del público y por la especulación a la vez.

De todas formas, la impresión que reina en los centros cambistas internacionales es franca reserva, pues nadie se atreve a decidir sus operaciones ni posiciones, en vista de la incertidumbre de si podrán mantener con hechos sus declaraciones las naciones del bloque oro, cuando aseguraban que sostendrán a toda costa la paridad oro de sus monedas.

La peseta ha presentado estos días escasas variaciones. La política de sus cambios continúa sin variación. Dominada la tendencia de flojedad que se había bocetado al correr de las pasadas semanas, la situación es de mayor firmeza que está elaborada a fuerza de intervenciones. Las inquietudes e incertidumbres no han podido todavía dispersarse, ni se disiparán tan pronto, porque, como todos los veranos, han de existir dificultades para organizar y sostener nivelada todos los días la contrapartida, lo que representa un esfuerzo que no siempre se puede mantener, a veces por falta de material de elementos metálicos—oro o divisas—para hacer la intervención. Dos factores contrarios van a chocar en el ambiente cambiario en relación con nuestra peseta. Por un lado, esa importación de capitales, que parece quieren hacer tanto ingleses como franceses. Por otro, el temor de que haya de recurrirse a la inflación y de que el presupuesto haya de terminar con un gran déficit, que agrandará el que ya llevaba dentro de su vientre cuando nació el Presupuesto de 1933.

Las variaciones de cotizaciones han sido bien limitadas, y la tendencia, sin entrar a definir cómo se encuentra producida, es más firme en cuanto a la peseta que en las semanas anteriores.

El cambio internacional

La baja del dólar ha continuado siendo el tema de los cambistas. La baja, y la discusión sobre el tope que ésta ha de tener. Estos días últimos había llegado a cotizar a 1875 francos. Es decir que, aunque luego se reafirmó un poco, la pérdida de más de un 25 por 100 de su tipo oro, está a punto de consolidarse. Parece que la posición que imponen al dólar es tan equivocada, tan fuerte—por decirlo así—, que día tras día es preciso hacer una combinación para que el cambio baje. Ciertamente, los elementos oficiales encuentran dos apoyos de importancia. El primero, la especulación bajista, que se aprovecha admirablemente de esta libertad de movimientos. Después, una huida de capitales ante el dólar, que se produce con la complacencia de las autoridades, que tanto a los que exportan capitales como a los que no quieren centralizar en América los productos de sus exportaciones, les dejan en libertad. Los periódicos ya no se dedican al vaticinio en cambios. Hasta ahora se habían equivocado siempre. No falta quien dice que el dólar pudiera llegar a perder hasta un 40 por 100 de su valor. Pero todo esto son tanteos de Prensa para ver cómo recibe la opinión estas intenciones. Es lo cierto que la baja del dólar pasará en cuanto en Norteamérica se den cuenta de que ya han conseguido lo que buscaban: la galvanización, aunque sólo fuera en proyecto.

La libra esterlina, por el momento, se encuentra estabilizada. No es fácil decir si seguirá así. Los ingleses, si los americanos continúan su maniobra, posiblemente se verían obligados a soltar esa amarra que sujeta a la libra a los 86 francos. Ya han comenzado a hacerlo. Pero nada se sabe, en definitiva. Los ingleses habrán de observar con atención los acontecimientos antes de decidirse a adoptar una nueva postura, aunque siempre queda la posibilidad de que haya una nueva depreciación, en vista de la pertinacia devaluadora de los americanos.

La política de sostén de los cursos, que en el aspecto práctico ha producido la formación del bloque de naciones europea fieles al patrón oro, ha tenido su repercusión favorable sobre las monedas que se encontraban tambaleantes, mejorando claramente la posición del florín, que era el más atacado por las dudas del público y por la especulación a la vez.

De todas formas, la impresión que reina en los centros cambistas internacionales es franca reserva, pues nadie se atreve a decidir sus operaciones ni posiciones, en vista de la incertidumbre de si podrán mantener con hechos sus declaraciones las naciones del bloque oro, cuando aseguraban que sostendrán a toda costa la paridad oro de sus monedas.

La peseta ha presentado estos días escasas variaciones. La política de sus cambios continúa sin variación. Dominada la tendencia de flojedad que se había bocetado al correr de las pasadas semanas, la situación es de mayor firmeza que está elaborada a fuerza de intervenciones. Las inquietudes e incertidumbres no han podido todavía dispersarse, ni se disiparán tan pronto, porque, como todos los veranos, han de existir dificultades para organizar y sostener nivelada todos los días la contrapartida, lo que representa un esfuerzo que no siempre se puede mantener, a veces por falta de material de elementos metálicos—oro o divisas—para hacer la intervención. Dos factores contrarios van a chocar en el ambiente cambiario en relación con nuestra peseta. Por un lado, esa importación de capitales, que parece quieren hacer tanto ingleses como franceses. Por otro, el temor de que haya de recurrirse a la inflación y de que el presupuesto haya de terminar con un gran déficit, que agrandará el que ya llevaba dentro de su vientre cuando nació el Presupuesto de 1933.

Las variaciones de cotizaciones han sido bien limitadas, y la tendencia, sin entrar a definir cómo se encuentra producida, es más firme en cuanto a la peseta que en las semanas anteriores.

El dólar, señorita! Qué pregunta más divertida se le ha ocurrido a usted.

"Elenita" nos dice que tiene el vicio de fumar, y que algunos días no se encuentra bien y que teme sea por el tabaco.

Y como consecuencia de ello nos pide un remedio.

De sobra es sabido que a muchas señoritas y hasta señoras con hijos... fumadores, les ha dado por fumar.

Es el tono. De lo que no se han preocupado es de averiguar si es el bueno o el mal tono.

Y pueden estar seguras de que es lo segundo.

Se ha llegado a tales excesos, que en los trenes donde aún aparece a la puerta de un departamento el título de "No fumadores", ya no se ven más que hombres.

El cigarro, señorita Elenita, no tiene nada de bueno y sí mucho de malo.

Un solo cigarro contiene cuatro veces más nicotina de la que sería precisa para la intoxicación de una persona si llegara a entrar en la circulación de la sangre.

Los que salen mejor parados, porque la nicotina causa menos perjuicios, son los fumadores de pipa.

Ya tiene, pues, Elenita, un remedio, "mal menor", contra esos trastornos que le produce el tabaco.

También colocando un poco de algodón en la boquilla, porque es de suponer utilice ésta para que las manos no se le estropeen.

Ahora que el remedio más eficaz y que más se lo recomendamos, y como a ella a las demás fumadoras, ¡horror!, es que deje de fumar.

Con lo que se encontrará bien y no hará esos papeles detestables que corren a cargo de esas señoritas y señoras que... se pasan de maduras.

¡Bah! ¡El tiempo que hace que fuman los hombres!

Reproducimos de un colega castellano los siguientes párrafos de un artículo dedicado a comentar el problema del Trabajo en Cataluña en relación con el Estatuto:

"En el despacho de la Presidencia de la Generalidad se han reunido los gobernadores de Barcelona y Gerona, el alcalde barcelonés y los consejeros de Trabajo y Obras Públicas. Los Gobernadores de Lérida y Tarragona se excusaron de asistir a dicha reunión por otros motivos.

El señor Selves, consejero de Gobernación al recibir a la prensa les manifestó que la reunión había tenido por objeto tratar el problema que constituye la constante inmigración de naturales de otras regiones españolas agravado por el paro forzoso que sufren los obreros de distintas industrias que se había acordado no autorizar la entrada en Cataluña de aquellos que no puedan exhibir, completas, sus documentaciones sanitarias y personal, esto es certificado de vacunas contra la viruela y el tífus, de no padecer enfermedad contagiosa, cédula personal, certificado de buena conducta de su pueblo respectivo, etc. etc.

Se acordó además que para trabajar en cualquiera de las obras que se realizan con motivo de la ley del Paro forzoso, votada recientemente en las Cortes de Cataluña, o para enlases ferroviarios sea requisito indispensable hacer más de dos años que resida en Cataluña y probar que con anterioridad a esta fecha había ya trabajado.

Los acuerdos, según el consejero delegado de Gobernación, se aplicarán desde luego a cuantas obras se realicen con cargo a la obra del paro forzoso de la Generalidad y con motivo del proyecto de enlases y además se estimulará—palabras textuales del señor Selvas— a no dar trabajo más que a obreros que ya residen en Cataluña por espacio superior a dos años.

El alcalde de Barcelona ha completado la referencia y ha ratificado las palabras del Consejero delegado, poniendo las cosas en su punto.

También se ha tomado el acuerdo—dijo— de prohibir que contratistas y empresas faciliten trabajo a quien no lleve un mínimo de dos años de residencia en Barcelona".

Se nos figura que lo transcrito no necesita comentarios de ninguna clase.

¿Por qué pueda prohibir en Cataluña la entrada o inmigración de obreros de fuera de Cataluña?

Pues, porque gozan de Estatuto.

Y nada más; porque para el buen entendedor con lo dicho sobra.

Para estimular el apetito debe usarse el acreditado VINO ONA

INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN

D/p de Glucoforina un frasco

EL ANTIDIABETICO GLUCOFORINA

SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 87 Apartado 694, Madrid

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARGADY Saratate 34Tel. 2278-PAMPLONA

UNA GRACIOSA CONSULTA

El mal del Tabaco

¡Por Dios, señorita! Qué pregunta más divertida se le ha ocurrido a usted.

"Elenita" nos dice que tiene el vicio de fumar, y que algunos días no se encuentra bien y que teme sea por el tabaco.

Y como consecuencia de ello nos pide un remedio.

De sobra es sabido que a muchas señoritas y hasta señoras con hijos... fumadores, les ha dado por fumar.

Es el tono. De lo que no se han preocupado es de averiguar si es el bueno o el mal tono.

Y pueden estar seguras de que es lo segundo.

Se ha llegado a tales excesos, que en los trenes donde aún aparece a la puerta de un departamento el título de "No fumadores", ya no se ven más que hombres.

El cigarro, señorita Elenita, no tiene nada de bueno y sí mucho de malo.

Un solo cigarro contiene cuatro veces más nicotina de la que sería precisa para la intoxicación de una persona si llegara a entrar en la circulación de la sangre.

Los que salen mejor parados, porque la nicotina causa menos perjuicios, son los fumadores de pipa.

Ya tiene, pues, Elenita, un remedio, "mal menor", contra esos trastornos que le produce el tabaco.

También colocando un poco de algodón en la boquilla, porque es de suponer utilice ésta para que las manos no se le estropeen.

Ahora que el remedio más eficaz y que más se lo recomendamos, y como a ella a las demás fumadoras, ¡horror!, es que deje de fumar.

Con lo que se encontrará bien y no hará esos papeles detestables que corren a cargo de esas señoritas y señoras que... se pasan de maduras.

¡Bah! ¡El tiempo que hace que fuman los hombres!

Cursos oficiales de monedas extranjeras cotizadas en la Bolsa de Madrid.						
DIVISAS	Anterior	Viernes	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves
Libras	40'95	40'90	40'55	40'55	40'55	40'05
Francos	47'05	47'05	47	47'10	47'10	47'05
Dólares	2'25	2'46	2'15	2'09	2'09	2'09
Liras	63'25	63'25	63'25	63'35	63'25	63'70
Reichsmarks	2'84	2'84	2'84	2'84	2'84	2'84
Francos suizos	231'25	231'25	230'60	230'75	231'25	230'75
Idem belgas	167'50	167'75	167'50	167'50	167'50	167'50
Pesos argentinos	3	3	3	3	3	3

La Roncalesa S. A. de Automóviles

Participa al público que el día 18 del corriente, restablece el servicio de verano titulado expreso discrecional, entre San Sebastián y Pamplona, pasando por los Baños de Betelu.

Este servicio saldrá de San Sebastián el día 18 a las 6 de la mañana y combina con los servicios de Baños de Tielmas, Valle de Roncal y Jaca, llegando a este último punto a las 12 y media de la mañana.

Por la tarde saldrá de Jaca a las 2 y media para llegar a Pamplona a las 6 y media y a San Sebastián a las 9 y cuarto de la tarde.

Los servicios de "La Roncalesa" durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, serán en esta forma:

	Servicios		
	1.º	2.º	3.º
Salida de San Sebastián	6 mañana	9 mañana	5 tarde
Salida de Pamplona	10 mañana	4 tarde	7 tarde

Para más detalles las empresas Ansoana y Roncalesa.
Roncal, 10 Julio de 1933.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.486.211 de "

TIPOS DE INTERES
Desde 1.º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I. CUENTAS CORRIENTES
A la vista 2% anual.

II. OPERACIONES DE AHORRO.
(A) LIBRETAS ORDINARIAS DE AHORRO de cualquier clase, engan o no condiciones limitativas, 3 y 1/2%.

(B) IMPOSICIONES.
A plazo de tres meses 3%.
A plazo de seis meses, 3'60%.
A plazo de 12 meses o más, 4%.

Regirán para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO ESP.".

PRÓXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
Día 26 de Julio moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO".
Día 16 de agosto moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 6 de Septiembre, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrazoy Chapitela, 7, tercero
Luis Revestido Saratate, 34, bajo
PAMPLONA

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e higado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.
Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

SAL FACIL cura la BACERA O CARBUNCO

DEL GANADO LANAR, VACUNO, CABRIO Y CABALLAR.

Botes para 100 y 50 reses lanaras.

CUIDADO CON IMITACIONES

Venta en farmacias.

Preserve a su ganado contra esta terrible enfermedad.

DR. FACIL.—Coso, 94, Farmacia. ZARAGOZA

Solicite un folleto gratuito.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas, antieptóticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

C. D. 2022